

Regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om ändring av lagen om främjande av integration

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås det ändringar i den lag om främjande av integration som träder i kraft den 1 januari 2025.

Ramförhandlingar för statsminister Orpos regering hölls den 15–16 april 2024. I enlighet med vad som beslutades vid ramförhandlingarna förkortas tiden för betalning av ersättning för kostnader för utkomststöd enligt lagen om främjande av integration från tre år till ett år. Propositionen gäller betalning av ersättningar för utkomststöd enligt 63 § i lagen om främjande av integration till välfärdsområdena, kommunerna i landskapet Åland och Folkpensionsanstalten.

Vidare rättas den svenskspråkiga lagtexten så att den motsvarar den finskspråkiga lagtexten. I den finskspråkiga lagtexten görs också vissa tekniska ändringar och i den svenskspråkiga lagtexten görs språkliga rättelser.

Den föreslagna lagen avses träda i kraft den 1 januari 2025.

INNEHÅLL

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL.....	1
MOTIVERING	3
1 Bakgrund och beredning	3
1.1 Bakgrund.....	3
1.2 Beredning.....	3
2 Nuläge och bedömning av nuläget.....	4
3 Målsättning	5
4 Förslagen och deras konsekvenser.....	5
4.1 De viktigaste förslagen.....	5
4.2 De huvudsakliga konsekvenserna	6
5 Alternativa handlingsvägar	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
5.1 Handlingsalternativen och deras konsekvenser.....	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
5.2 Lagstiftning och andra handlingsmodeller i utlandet	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
6 Remissvar	9
7 Specialmotivering	9
8 Bestämmelser på lägre nivå än lag	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
9 Ikraftträdande.....	18
10 Verkställighet och uppföljning	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
11 Förhållande till andra propositioner.....	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
11.1 Samband med andra propositioner.....	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.
11.2 Förhållande till budgetpropositionen	18
12 Förhållande till grundlagen samt lagstiftningsordning	19
LAGFÖRSLAG	20
om ändring av.....	20
VALITSE KOHDE.....	VIRHE. KIRJANMERKKIÄ EI OLE MÄÄRITETTY.
PARALLELLEXT	VIRHE. KIRJANMERKKIÄ EI OLE MÄÄRITETTY.
om ändring av.....	Virhe. Kirjanmerkkiä ei ole määritetty.

MOTIVERING

1 Bakgrund och beredning

1.1 Bakgrund

Integrationslagen träder i kraft den 1 januari 2025 och upphäver den gällande lagen med samma namn (lagen om främjande av integration (1386/2010)). I denna proposition föreslås de ändringar som förutsätts enligt regeringens ramförhandlingar och en språkgranskning av den svenska språkdräkten i den integrationslag som träder i kraft den 1 januari 2025.

Ramförhandlingar för statsminister Orpos regering hölls den 15–16 april 2024. På grund av det allvarliga läget inom de offentliga finanserna beslutade regeringen vid ramförhandlingarna om ytterligare åtgärder för att stärka de offentliga finanserna. Vid ramförhandlingarna beslutades som en sparåtgärd att tiden för ersättning av kostnader för utkomststöd enligt lagen om främjande av integration (681/2023, nedan integrationslagen) förkortas från tre år till ett år. Propositionen gäller betalning av ersättningar för utkomststöd i enlighet med 63 § i integrationslagen till välfärdsområdena, kommunerna i landskapet Åland och Folkpensionsanstalten. Dessutom föreslås vissa mer tekniska ändringar i integrationslagen i anslutning till ändringsbehov som framkommit senare.

I samband med beredningen av regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om ändring av lagen om främjande av integration och till lagar som har samband med den (RP 21/2024 rd) konstaterades det att den svenskspråkiga lagtexten i integrationslagen inte till alla delar motsvarar den finskspråkiga lagtexten. Arbetet med översättningen av regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om främjande av integration och till lagar som har samband med den (208/2022 rd) hade på grund av brådska lagts ut till en upphandlad avtalspartner och översatts av flera olika översättare, vilket ledde till att översättningsarbetet inte motsvarade den nivå som krävs för författningsöversättning och kraven på ett gott lagspråk. Därför språkgranskades integrationslagen i sin helhet våren 2024 i fråga om den svenska språkdräkten. Som resultat av språkgranskningen konstaterades det att en del paragrafer har översatts så felaktigt att de bör rättas för att den svenskspråkiga lagtexten ska motsvara den finskspråkiga lagtexten. Dessutom innehöll den svenskspråkiga lagtexten smärre språkliga fel som lämnades till lagberedarens övervägande huruvida de ska rättas. I samband med beredningen av RP 21/2024 rd och den svenskspråkiga laggranskningen framkom också tekniska fel i den finskspråkiga lagtexten som försvårar ett enhetligt genomförande av lagen.

1.2 Beredning

Propositionen har beretts vid arbets- och näringsministeriet. Propositionen har beretts i fråga om den svenskspråkiga översättningen från och med mars 2024 och i fråga om de beslut som fattades vid regeringens ramförhandlingar samt ändringarna av teknisk natur från och med april 2024.

När det gäller rättelserna i den svenskspråkiga översättningen är det fråga om rättelser av den svenska språkdräkten så att den motsvarar lagens finska språkdräkt, i övrigt behöver motiveringarna till lagen inte ändras. I fråga om rättelserna i den finskspråkiga lagtexten är det fråga om smärre tekniska rättelser, i övrigt behöver motiveringarna till lagen inte ändras.

Propositionen har beretts som tjänsteuppdrag vid arbets- och näringsministeriet.

Utkastet till proposition var på remiss XX XXXX–XX XXXX.2024 i den offentliga utlåntandetjänsten.

Samråd enligt 11 § i kommunallagen (410/2015) har hållits om regeringspropositionen och ärendet behandlades i delegationen för kommunal ekonomi och kommunalförvaltning den xx xxxx 2024.

Förslaget till proposition har granskats av laggranskningen vid justitieministeriet.

Beredningsunderlaget till propositionen finns i den offentliga tjänsten på <https://valtioneuvosto.fi/sv/projekt> med identifieringskoden TEM033:00/2024.

2 Nuläge och bedömning av nuläget

Integrationslagen träder i kraft den 1 januari 2025 och upphäver den gällande lagen med samma namn. Syftet med integrationslagen är att främja invandrades integration, sysselsättning eller företagsverksamhet, kompetens och arbetslivsfärdigheter, förverkligandet av likabehandling, delaktighet och jämlikhet samt invandrades välfärd och hälsa. Vidare är syftet med integrationslagen dessutom att främja goda befolkningsrelationer och samhällets mottaglighet, tillgången till behövliga och högklassiga integrationsfrämjande tjänster, sektorsövergripande samarbete mellan integrationsfrämjande aktörer samt samordningen av integrationsfrämjande planering och utveckling med övrig nationell, regional och lokal planering och utveckling.

Finansieringen av integrationsfrämjandet hänför sig till kommuner, välfärdsområden och statliga myndigheter. Kommunernas och samkommunernas finansiering består av flera källor. För det första är ungefär hälften av deras inkomster olika slags skatteinkomster: kommunalskatt, samfundsskatt och fastighetsskatt. Dessutom utgör olika verksamhetsinkomster såsom försäljningsinkomster och avgifter en del av kommunernas och samkommunernas inkomster. Kommunerna får en betydande del av finansieringen som finansiering med allmän täckning och kalkylerad finansiering som en del av statsandelarna för kommunernas basservice. Vidare baserar sig en del av kommunernas finansiering för främjande av integration på kalkylerade ersättningar som söks separat i enlighet med integrationslagen. Statsandelen för kommunal basservice är kalkylmässig och består av utjämning av kostnadsskillnader och utjämning av statsandelen på basis av skatteinkomsterna. Utjämningen av kostnadsskillnader baserar sig på kommuninvånarnas servicebehov och på omständigheter som beskrivs i systemet med hjälp av olika statsandelskriterier, såsom inslaget av främmandespråkiga. Sådana kommuninvånare som avses i 2 § 3 och 4 mom. i integrationslagen ingår också i beräkningen av statsandelen för basservice.

I 8 kap. i integrationslagen föreskrivs om ersättning för kostnader. Till kommunen och välfärdsområdet betalas ersättning av statsmedel i regel för mottagning och främjande av integration av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. i integrationslagen (till exempel personer som får internationellt skydd och deras familjemedlemmar samt personer som får tillfälligt skydd och som har en hemkommun). Staten ersätter kommunerna och välfärdsområdena för de kostnader som orsakas av åtgärder som ordnats för främjande av integration av invandrare i enlighet med integrationslagen. Kommunerna och välfärdsområdena har rätt till ersättningar som staten betalar på det sätt som föreskrivs i 8 kap. i integrationslagen.

Enligt 17 § i grundlagen och 1 § i språklagen (423/2003) är Finlands nationalspråk finska och svenska. Lagarna stiftas och publiceras på finska och svenska. För att ett ärende ska kunna göras anhängigt i riksdagen ska regeringen och andra myndigheter lämna in de handlingar som behövs i riksdagen på finska och svenska, och med stöd av detta ska regeringspropositioner lämnas

samtidigt på finska och svenska. Svenska språkenheten vid statsrådets kansli svarar för översättningen av regeringspropositioner.

Vid planeringen av översättningsarbetet och prioriteringen av översättningsbeställningarna utnyttjas bland annat regeringens lagstiftningsplan och regeringsprogrammet. Utarbetandet av en svenskspråkig författning är en del av lagberedningsprocessen, som det bör satsas på som en del av en högklassig lagberedning. Båda språkversionerna är autentisk lagstiftning och lika giltiga. Beredaren ansvarar i egenskap av föredragande för båda språkversionernas innehåll, riktighet och enhetlighet, och svenska språkenheten vid statsrådets kansli stöder beredaren i att en svenskspråkig regeringsproposition är av så hög kvalitet som möjligt.

Översättarna vid svenska språkenheten vid statsrådets kansli översätter texter från alla förvaltningsområden, och deras specialiseringsområde, utbildning eller arbetserfarenhet inom ett visst område beaktas i möjligaste mån vid fördelningen av översättningsarbetet. Vid brådska och hög belastning kan svenska språkenheten besluta att översättningsarbete läggs ut till konkurrensutsatta utomstående tjänsteproducenter.

Svenska språkenheten vid statsrådets kansli måste på grund av brådska och hög belastning lägga ut översättningsarbetet i regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om främjande av integration och till lagar som har samband med den (RP 208/2022 rd) till en upphandlad avtalspartner. Till följd av utläggningen kunde kvaliteten på översättningsarbetet inte följas med tillräcklig noggrannhet. På grund av regeringspropositionens längd (437 sidor på finska, 474 sidor på svenska) måste flera olika översättare anlitas för översättningsarbetet, vilket ledde till att lagtexten i översättningen inte är tillräckligt exakt och entydig. Dessutom är standardformuleringar som används i lagtext delvis felaktigt formulerade.

3 Målsättning

Syftet med förslaget är att genomföra sparmålet enligt ramförhandlingarna. Vid ramförhandlingarna beslutades som en sparåtgärd att tiden för betalning av ersättning för kostnader för utkomststöd enligt integrationslagen från ingången av 2025 ska förkortas från tre år till ett år. Av denna anledning ändras 63 § i integrationslagen på motsvarande sätt.

Syftet med propositionen är att se till att de finsk- och svenskspråkiga paragraferna i integrationslagen till sin ordalydelse motsvarar varandra och att förenhetliga det språk som används i den svenska översättningen.

Syftet med förslaget är dessutom att genomföra vissa mer tekniska ändringar för att förbättra regleringens lagtekniska kvalitet.

4 Förslagen och deras konsekvenser

4.1 De viktigaste förslagen

Med stöd av 63 § i integrationslagen ersätts välfärdsområdet för kostnaderna för kompletterande utkomststöd enligt 7 c § i lagen om utkomststöd (1412/1997) eller förebyggande utkomststöd enligt 8 § i den lagen till personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. i integrationslagen (till exempel personer som får internationellt skydd och deras familjemedlemmar samt personer som får tillfälligt skydd och har en hemkommun). Det föreslås att ersättningstiden förkortas från tre år till ett år.

På samma sätt ersätts i fortsättningen en kommun som hör till landskapet Åland för kostnader som under en period om högst ett år, i stället för tre år, orsakats av betalning av utkomststöd enligt landskapslagen om tillämpning i landskapet Åland av lagen om utkomststöd (Ålands författningssamling 1998:66) till en person som avses i 2 § 3 och 4 mom. i integrationslagen.

Den ändring som gäller förkortningen av ersättningstiden gäller på motsvarande sätt också Folkpensionsanstalten, som nämns i 63 § 3 mom. i integrationslagen, i fråga om det grundläggande utkomststöd som avses i 7 § i lagen om utkomststöd och som Folkpensionsanstalten betalar.

I propositionen rättas också den svenska översättningen av lagen. Syftet med rättelserna är att den svenska översättningen ska motsvara lagtexten på finska. Dessutom rättas språkdräkten i översättningen så att den motsvarar de krav som ställs på lagtext. I den svenskspråkiga författningen görs dessutom andra smärre tekniska rättelser.

I propositionen ändras i 57 § i integrationslagen hänvisningen till 42–49 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård (612/2021). De paragraferna har upphävts genom lagen om tillsyn över social- och hälsovården (741/2023), vars 5 kap. innehåller bestämmelser om myndighetstillsyn över socialservice.

I propositionen föreslås också en ändring av 102 § 1 mom. i integrationslagen. I det momentet hänvisas felaktigt till 48 och 50 § i den gällande lagen om främjande av integration (1386/2010, i kraft till och med den 31 december 2024) i fråga om de aktörer som nämns i momentet. Den föreslagna ändringen beskrivs närmare i specialmotiveringen till 102 §.

Genom propositionen rättas smärre tekniska fel i den finskspråkiga lagtexten, vilket förbättrar författningarnas språkdräkt och utformning samt förenhetligar de uttryck som används i lagtexten.

4.2 De huvudsakliga konsekvenserna

4.2.1 Ekonomiska konsekvenser

Propositionens ekonomiska konsekvenser hänför sig till att tiden för betalning av ersättning för utkomststöd förkortas från tre år till ett år. Propositionens ekonomiska konsekvenser gäller staten, kommunerna och välfärdsområdena. Genom att förkorta tiden för betalning av ersättning för kostnader som föranleds av betalning av utkomststöd genomförs de sparmål som man våren 2024 enades om i planen för de offentliga finanserna för 2025–2028.

Välfärdsområdet och en kommun som hör till landskapet Åland samt Folkpensionsanstalten ersätts för kostnaderna för det utkomststöd som de betalar i fråga om en person som avses i 2 § 3 eller 4 mom. i integrationslagen för högst tre år från personens första anteckning om hemkommun.

När tiden för ersättning av kostnader för utkomststöd förkortas från tre år till ett år, medför detta 2025 en besparing på uppskattningsvis cirka 58 miljoner euro under moment 32.50.30 (Statlig ersättning för integrationsfrämjande verksamhet, förslagsanslag), vilken minskar till 16 miljoner euro 2028. Det finns inga uppgifter om hur ersättningarna för kostnader för utkomststödet är fördelade på olika år. I beräkningen har de uppskattade kostnaderna för utkomststödet delats med tre, vilket ger den genomsnittliga kostnaden för ett år. Antalet personer som ersättningarna gäller inverkar också på hur stor besparingen blir.

Besparingar i den offentliga ekonomin uppkommer om beroendet av utkomststöd för de personer som ersättningarna gäller kan minskas. I enlighet med den integrationslag (681/2023) som träder i kraft vid ingången av 2025 satsar man särskilt på servicehelheten i början av integrationen, med syftet att påskynda invandrares integration och sysselsättning. I enlighet med regeringsprogrammet för statsminister Petteri Orpos regering är målet också att effektivisera integrationssystemet. Eftersom kommunerna från ingången av 2025 utöver integrationsfrämjande tjänster också har tillgång till tjänster som främjar sysselsättning och företagande samt kompetensutveckling, kan kommunen genom sin verksamhet sträva efter att påskynda integrationen och sysselsättningen och därigenom minska beroendet av utkomststöd. Många integrationskunder deltar i början efter ankomsten till landet i integrationsfrämjande tjänster, såsom integrationsutbildning. För att få en spareffekt av att förkorta tiden för betalning av ersättning för kostnader som föranleds av betalning av utkomststöd är det viktigt att de integrationsfrämjande åtgärderna inleds genast när det är möjligt, och att det inte uppstår onödiga dröjsmål till exempel i tillgången till tjänster och åtgärder.

Främjandet av sysselsättningen har inte beaktats i finansieringskriterierna för välfärdsområdena. Detta är dock viktigt, eftersom en del av de personer som ersättningarna gäller också har behov av social- och hälsovårdstjänster för att få sysselsättning.

Personer som har varit tvungna att fly från Ukraina på grund av kriget och som får tillfälligt skydd har inte rätt till arbetsmarknadsstöd, eftersom de har ett tillfälligt uppehållstillstånd. Detta kan öka deras behov av utkomststöd. De som får tillfälligt skydd verkar under de första åren de vistas i landet få sysselsättning i genomsnitt snabbare än andra personer med flyktingbakgrund, men trots detta har deras sysselsättningsgrad tills vidare varit cirka 20–30 procent. Utöver tjänster och åtgärder enligt integrationslagen är det också viktigt att utnyttja även sysselsättningsfrämjande service enligt lagen om ordnande av arbetskraftsservice (380/2023).

Förkortningen av tiden för betalning av ersättning för kostnader som föranleds av betalning av utkomststöd kan inverka på ekonomin i de kommuner inom vars område personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. i integrationslagen bor. Kommunernas andel av de nämnda besparingarna beräknas 2025 uppgå till cirka 28 miljoner euro, 2026 till cirka 25 miljoner euro, 2027 till cirka 15 miljoner euro och 2028 till cirka 8 miljoner euro, medan kommunernas andel av finansieringen av det grundläggande utkomststödet är 50 procent. Om kommunerna genom sina integrations- och sysselsättningsfrämjande åtgärder kan minska beroendet av utkomststöd för dem som ersättningarna gäller, har sparåtgärden ingen försvagande inverkan på den kommunala ekonomin, men besparingen i den offentliga ekonomin förverkligas. Om personerna blir sysselsatta, kan de inkomstskatter som personerna betalar också öka kommunernas inkomster. Om beroendet av utkomststöd för de personer som ersättningarna gäller inte kan minskas, försvagas den kommunala ekonomin.

Förkortningen av tiden för betalning av ersättning för kostnader som föranleds av betalning av utkomststöd kan inverka på ekonomin i de välfärdsområden inom vars område personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. i integrationslagen bor. Välfärdsområdena ansvarar för betalningen av det kompletterande och förebyggande utkomststödet. Välfärdsområdenas andel av de nämnda besparingarna är uppskattningsvis cirka 1,5 miljoner euro per år under åren 2025–2026, cirka 0,8 miljoner euro 2027 och cirka 0,4 miljoner euro 2028. Förkortningen av tiden för betalning av ersättning för kostnader som föranleds av betalning av utkomststöd kan också sporra välfärdsområdena att stärka sysselsättningskapaciteten hos dem som ersättningarna gäller. Samarbetet mellan kommunen och välfärdsområdet för att främja integration och sysselsättning är särskilt viktigt i synnerhet när det gäller utsatta personer, till exempel kvotflyktingar. Om beroendet av utkomststöd för dem som ersättningarna gäller kan minskas genom social- och hälsovårdstjänster och integrations- och sysselsättningsfrämjande åtgärder, har sparåtgärden

ingen försvagande inverkan på välfärdsområdenas ekonomi, men besparingen i den offentliga ekonomin förverkligas. Om beroendet av utkomststöd för de personer som ersättningarna gäller inte kan minskas, försvagas också välfärdsområdets ekonomi.

De ekonomiska konsekvenserna för den offentliga ekonomin och statens, kommunernas och välfärdsområdenas ekonomi beror på kommunernas och välfärdsområdenas förmåga och möjligheter att minska beroendet av utkomststöd för de personer som ersättningarna gäller, vilket är svårt att bedöma på förhand. Eftersom en minskning av beroendet av utkomststöd förutsätter en betydande ökning av sysselsättningen inom en kort tid, är det osannolikt att besparingarna på grund av förkortningen av tiden för betalning av ersättning för kostnader som föranleds av betalning av utkomststöd realiseras till fullt belopp på ett sådant sätt att staten, kommunerna och välfärdsområdena inte orsakas kostnader. Arbets- och näringsministeriet inleder inom ett år från ikraftträdandet av den nya integrationslagen en separat utredning angående helheten av ersättning för kostnader i anslutning till integrationsfrämjande. Syftet är att klarlägga de mest ändamålsenliga och kostnadseffektiva metoderna för att ersätta kommunerna och välfärdsområdena för kostnaderna för ordnandet av integrationsfrämjande tjänster. Samtidigt bedöms finansieringens tillräcklighet.

4.2.2 Övriga samhällsliga konsekvenser

Propositionen kan inte bedömas ha några direkta konsekvenser för invandrarnas försörjning.

Det föreslås att välfärdsområdet och en kommun som hör till landskapet Åland samt Folkpensionsanstalten ska ersättas för kostnaderna för det utkomststöd som de betalar i fråga om en person som avses i 2 § 3 eller 4 mom. i integrationslagen för högst ett år från personens första anteckning om hemkommun. Dessa personer är i huvudsak personer som fått internationellt skydd och deras familjemedlemmar samt personer som fått tillfälligt skydd och som har en hemkommun samt kvotflyktingar och deras familjemedlemmar. Ersättningstiden förkortas således från tre år till ett år.

Bestämmelser om en persons rätt till utkomststöd finns i lagen om utkomststöd. Syftet med denna proposition är alltså inte att ändra individens rätt att vid behov få utkomststöd. Propositionen försämrar inte heller möjligheterna för personer att delta i integrationsfrämjande tjänster.

Propositionen kan inte heller bedömas ha sysselsättningsfrämjande effekter för personer med flyktingbakgrund eller så kan effekten bedömas vara endast synnerligen liten. Personer med flyktingbakgrund har i allmänhet det största servicebehovet i början efter sin ankomst till landet och vanligen också mer hälsoproblem än andra. Således beräknas deras sysselsättning i allmänhet ta längre tid än för andra. Såsom det dock konstateras ovan kan det bedömas att det i någon mån försnabbar sysselsättningen av dessa personer, om kommunerna och välfärdsområdena genom åtgärder som främjar integration och sysselsättning kan minska beroendet av utkomststöd för de personer som ersättningarna gäller.

Grundläggande och mänskliga rättigheter

Enligt 17 § i grundlagen är Finlands nationalspråk finska och svenska. I 79 § 4 mom. i grundlagen fastställs lagstiftningens tvåspråkighetsprincip, enligt vilken lagtexterna på finska och svenska är jämnbördiga. En lag som översatts till svenska och publicerats i den officiella författningssamlingen ska verkställas på samma sätt som lagen på finska. Den svenska texten

är sålunda inte enbart en översättning, utan en autentisk lagtext.¹ För att garantera den svenskspråkiga befolkningens språkliga rättigheter ska lagtexten vara ett gott allmänspråk, men kännetecknande för lagspråket är ett sakligt, exakt och entydigt uttryck samt användning av vissa standarduttryck. Regeringspropositionen stärker verksamhetsförutsättningarna för svenskspråkiga myndigheter och svenskspråkiga personer.

5 Remissvar

[Kompletteras efter remissrundan.]

6 Specialmotivering

6.1 Lag om ändring av lagen om främjande av integration

1 kap. Allmänna bestämmelser

1 §. Lagens syfte. Det föreslås att den svenska språkdräkten i 2, 3 och 7 punkten rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten.

2 §. Tillämpningsområde. Det föreslås att översättningen till svenska "anvisande till kommuner" i det inledande stycket i 3 mom. rättas så att den motsvarar den finska termen *kuntapaikalle ohjaaminen*, det vill säga "anvisande till kommunplats". Dessutom rättas paragrafens svenska språkdräkt så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs vidare smärre tekniska och språkliga rättelser.

3 §. Tillämpning av lagen på arbetssökande. Det föreslås att den svenska språkdräkten i 2 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten.

4 §. Tillämpning av lagen på barn. Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

5 §. Definitioner. Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

6 §. Tolkning och översättning. I paragrafens svenska språkdräkt föreslås en smärre teknisk och språklig rättelse.

7 §. Rätten till arbetslöshetsförmån och utkomststöd. I paragrafens svenska språkdräkt föreslås en smärre teknisk och språklig rättelse.

9 §. Kontakt för bedömning av behovet av integrationsfrämjande tjänster. Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

2 kap. Integrationsfrämjande tjänster

¹ Justitieministeriets publikation: Språklagskommitténs betänkande 2000:3, Ny språklag, s. 74.

10 §. *Vägledning och rådgivning.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

11 §. *Basinformation om det finländska samhället.* I 1 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

13 §. *Innehållet i kommunens integrationsprogram.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten i 1 mom. görs dessutom smärre tekniska och språkliga rättelser.

14 §. *Bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. 4 punkten rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten i 2 mom. görs dessutom smärre tekniska och språkliga rättelser.

15 §. *Sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 6 och 7 mom. föreslås inga ändringar.

16 §. *Integrationsplan.* I 1 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

17 §. *Sektorsövergripande integrationsplan.* I 2 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

18 §. *Mål som ska överenskommas i integrationsplanen eller i den sektorsövergripande integrationsplanen.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

19 §. *Innehållet i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

20 §. *Utarbetande av integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 3 mom. rättas så att det med uppehållstillstånd uttryckligen avses det första uppehållstillstånd som beviljats. Dessutom rättas paragrafens svenska språkdräkt så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

21 §. *Integrationsplan för familjer.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

22 §. *Översyn av en integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

23 §. *Varaktighet för och upphörande av en integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan.* Det föreslås att namnet på svenska på den i 3 mom. avsedda lagen om stöd för hemvård och privat vård av barn (1128/1996) rättas så att namnet på lagen motsvarar den

officiella benämningen på svenska. Dessutom rättas paragrafens svenska språkdräkt så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 6 mom. föreslås inga ändringar.

24 §. Integrationskundens skyldighet att följa integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen. I paragrafens 2 mom. 5 punkten och 3 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

25 §. Flerspråkig samhällsorientering. Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten i 1 mom. görs dessutom smärre tekniska och språkliga rättelser.

26 §. Innehållet i integrationsutbildning. Det föreslås att namnet på svenska på den i 1 mom. avsedda läropliktslagen (1214/2020) rättas så att namnet på lagen motsvarar den officiella benämningen på svenska. Dessutom rättas paragrafens svenska språkdräkt så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

27 §. Ordnande av integrationsutbildning. Det föreslås att den svenska språkdräkten 2 mom. rättas i fråga om den finska termen *työvoimakoulutus* så att den motsvarar den term som används på svenska i lagen om ordnande av arbetskraftsservice. Genom ändringen förenhetligas det språk som används i lagstiftningen. Dessutom rättas paragrafens svenska språkdräkt så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

28 §. Stöd för frivilliga studier. I det inledande stycket i 1 mom. föreslås i paragrafens svenska språkdräkt en smärre teknisk och språklig rättelse.

29 §. Allmänna förutsättningar för stöd för frivilliga studier. I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser. I 2 mom. föreslås inga ändringar.

30 §. Förutsättningar för frivilliga studier. Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten i 1 mom. görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

31 §. Fortsatta frivilliga studier efter att maximitiden för integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen har gått ut. Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

32 §. Tillämpning av lagen om ordnande av arbetskraftsservice på frivilliga studier. I 2 mom. i paragrafens svenska språkdräkt föreslås en smärre teknisk och språklig rättelse.

3 kap. Bestämmelser om barn och unga personer som har kommit till landet utan vårdnadshavare

I rubriken till 3 kap. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

33 §. Ordnande av boende för barn som är i landet utan vårdnadshavare. I 1 och 4 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

34 §. *Stöd för barn och unga personer som har kommit till landet som minderåriga och utan vårdnadshavare.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser. I 2 mom. föreslås inga ändringar.

35 §. *Förordnande av företrädare.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser. I 1 mom. föreslås inga ändringar.

36 §. *Styrning, planering och tillsyn av företrädarverksamhet.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre språkliga rättelser.

37 §. *Företrädarens behörighet och uppgifter.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser.

38 §. *Befriande av en företrädare från sitt uppdrag och upphörande av företrädaruppdraget.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser. I 1 mom. föreslås inga ändringar.

39 §. *Arvodet till företrädaren och kostnader.* I 2 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

4 kap. Anvisande till kommuner

40 §. *Riksomfattande planering och utveckling av anvisande till kommuner.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i rubriken och paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

41 §. *Regional planering och utveckling och regionalt genomförande av anvisande till kommuner.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser.

42 §. *Avtal om anvisande till kommunen och främjande av integration.* I 1 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

43 §. *Anvisande till kommuner.* Det föreslås att hänvisningen i 1 mom. 2 punkten till lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel (746/2011) rättas så att den motsvarar den officiella benämningen på svenska. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 2 mom. föreslås inga ändringar.

44 §. *Kommunens uppgifter som gäller mottagande av personer som anvisats till kommunplats.* I 2 och 3 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

5 kap. Integrationsfrämjande i kommunen

45 §. *Planering, utveckling och uppföljning av integrationsfrämjandet i kommunen.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 2 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten på så sätt att där uttryckligen avses den behöriga regionala närings-, trafik- och miljöcentralen inom det område där kommunen finns. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 1 mom. föreslås inga ändringar.

46 §. *Ordnan­de av kommunala integrationsfrämjande tjänster.* Det föreslås att 2 mom. i författningens svenska språkdräkt rättas så att kommunen ska beakta det sektorsövergripande samarbetet vid genomförandet och uppföljningen av integrationsfrämjande tjänster. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

47 §. *Samordning av integrationsfrämjande tjänster.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser.

48 §. *Kommunal samarbetsgrupp för invandring och integrationsfrämjande.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I 3 mom. föreslås inga ändringar.

6 kap. Integrationsfrämjande i välfärdsområdet

49 §. *Beaktande av integrationsfrämjande i planeringen och utvecklingen av välfärdsområdets verksamhet.* I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser.

50 §. *Välfärdsområdets integrationsfrämjande tjänster.* Det föreslås att översättningen till svenska av paragrafens rubrik rättas så att avsikten är att i paragrafen föreskriva mer omfattande om välfärdsområdets uppgifter än enbart om tjänsterna. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

7 kap. Statens integrationsfrämjande åtgärder

51 §. *Riksomfattande planering, utveckling och styrning av integrationsfrämjandet.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i rubriken och paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

52 §. *Statens program för integrationsfrämjande.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 3 mom. föreslås inga ändringar.

53 §. *Uppföljning av tillgången till tjänster och kostnadsutvecklingen.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

54 §. *Samarbetsorgan mellan ministerierna.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

55 §. *Närings-, trafik- och miljöcentralens uppgifter.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 3 mom. föreslås inga ändringar.

57 §. *Regionförvaltningsverkets och Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovårdens uppgifter.* Det föreslås att hänvisningen i 2 mom. till 42–49 § i lagen om ordnande av social- och hälso­­tjänster rättas i författningens både finska och svenska språkdräkt så att den motsvarar gällande lagstiftning. Paragraferna i den lagen har upphävts genom lagen om tillsyn över social-

och hälsovården (741/2023). Det föreslås att 2 mom. ändras så att bestämmelser om tillsynen över socialservice finns i 5 kap. i lagen om tillsyn över social- och hälsovården. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i 1 mom. så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 3 mom. föreslås inga ändringar.

58 §. Regional samarbetsgrupp för invandring och integrationsfrämjande. I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser.

8 kap. Ersättning för kostnader

59 §. Statens ersättning till kommunen och välfärdsområdet. Det föreslås att hänvisningen i 4 mom. till lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel rättas så att namnet på lagen motsvarar den officiella benämningen på svenska. Dessutom rättas paragrafens svenska språkdräkt så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

61 §. Kalkylerad ersättning till kommunen. Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 3 och 5 mom. föreslås inga ändringar.

62 §. Kalkylerad ersättning till välfärdsområdet och hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland. Det föreslås att 4 mom. i både den finskspråkiga och den svenskspråkiga författningen preciseras så att det med ersättningstid avses den ersättningstid som definieras i 3 mom. Det är fråga om en teknisk ändring med syfte är att förtydliga och förenhetliga innehållet i lagen. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i 1 mom. också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 3 och 5 mom. föreslås inga ändringar.

63 §. Ersättning för utkomststöd. Det föreslås att maximitiden för ersättning enligt 1 och 2 mom. ska sänkas från tre år till ett år. I paragrafen föreskrivs det om betalning av ersättning till välfärdsområden, kommuner som hör till landskapet Åland och Folkpensionsanstalten för kostnader som orsakats av betalning av utkomststöd för högst tre år. Paragrafen ändras så att ersättningstiden i fråga om utkomststöd förkortas till högst ett år. Den föreslagna ändringen baserar sig på de beslut som regeringen fattade vid ramförhandlingarna 15–16 april 2024 som en del av de nya sparåtgärderna för att stärka de offentliga finanserna. Dessutom görs smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten i 1 och 3 mom.

64 §. Ersättning för beredskap att ta emot personer. Det föreslås att paragrafens rubrik och 1 mom. rättas i den svenska språkdräkten så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 2 mom. föreslås inga ändringar.

65 §. Statens ersättning för specialkostnader. Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. rättas så att den ersättning av statens medel som avses i paragrafen kan ersättas på grund av en persons skada, inte funktionshinder. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 4 och 5 mom. föreslås inga ändringar.

66 §. Ersättning för återflyttningsbidrag. Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten.

67 §. *Ersättning för kostnaderna för personer som deltagit som frivilliga i kriget.* I 2 mom. i paragrafens svenska språkdräkt föreslås en smärre teknisk och språklig rättelse.

70 §. *Utbetalning av ersättning.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

71 §. *Skyldighet att betala tillbaka ersättning.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 och 3 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten i 1 och 3 mom. görs dessutom smärre tekniska och språkliga rättelser.

9 kap. **Behandling av kunduppgifter och riksomfattande informationssystemtjänster**

72 §. *Användningsändamål för kunduppgifter.* Det föreslås att den finska termen *tiedolla johtaminen* i 1 mom. 3 punkten rättas i författningen på svenska så att den motsvarar den i lagspråket etablerade termen ”kunskapsbaserad ledning”. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

73 §. *Uppgifter som behandlas.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. 5 punkten rättas i fråga om översättningen av *monialaisen osaamisen ja kotoutumisen palvelutarpeen arvioinnin* så att den motsvarar den finska språkdräkten och den ordalydelse som används i övriga kapitel i lagens svenska språkdräkt. I 3 mom. rättas hänvisningen till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) i den svenska språkdräkten så att den motsvarar förordningens officiella namn. Dessutom rättas den svenska språkdräkten också i paragrafens rubrik och 1 mom. så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

74 §. *Riksomfattande informationssystemtjänster för integrationsfrämjande.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

75 §. *Kommunens tilläggsdel till den riksomfattande kundinformationsystemhelheten för integration.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 3 mom. rättas så att den motsvarar den svenska språkdräkt som normalt används i lagstiftningen. Dessutom rättas den svenska språkdräkten också i paragrafens rubrik och i paragrafen så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

76 §. *Uppgifter som sparas i det riksomfattande informationslagret.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 2 mom. rättas så att välfärdsområdet i den nationella informationsresursen ska föra in de uppgifter som behövs för att utföra de uppgifter som avses i integrationslagen. Enligt den svenskspråkiga författningen, som träder i kraft den 1 januari 2025, ska välfärdsområdet registrera de uppgifter som är nödvändiga för att utföra de uppgifter som föreskrivs i integrationslagen. Dessutom rättas den svenska språkdräkten också i paragrafens rubrik och i paragrafen så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

77 §. *Radering av uppgifter som införts i det riksomfattande informationslagret.* Det föreslås att paragrafens svenska språkdräkt preciseras i fråga om att uppgifter inte behöver raderas om de

behövs för att sköta ett uppdrag baserat på bestämmelser i lag eller ett ärende som fortfarande är anhängigt. Dessutom rättas språkdräkten i paragrafens rubrik och i paragrafen så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

78 §. *Personuppgiftsansvariga för det riksomfattande informationslagret för integrationsfrämjande.* Det föreslås att felet i numreringen av punkterna i 2 mom. rättas. I 2 mom. finns felaktigt två separata 2 punkter efter varandra. Den senare punkten ändras till 3 punkt, varvid också de efterföljande punkterna på motsvarande sätt blir 4 och 5 punkt. Ändringen är teknisk. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik och 1 mom. så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

79 §. *Användarrättigheter till det kundinformationssystem som hör till de riksomfattande informationssystemtjänsterna.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. rättas så att i fråga om kontroll av användarrättigheter och insamling av logguppgifter ska bestämmelserna nedan i det aktuella kapitlet iaktas. Dessutom rättas den svenska språkdräkten också i paragrafens rubrik och i paragrafen så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

80 §. *Beviljande av användarrättigheter till det kundinformationssystem som hör till de riksomfattande informationssystemtjänsterna.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 2 mom. 3 punkten rättas så att termen *käyttöoikeuksien hallinta* är översatt konsekvent i förhållande till andra bestämmelser. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik och i paragrafen så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

81 §. *Ändring och upphävande av användarrättigheter som beviljats till det kundinformationssystem som hör till de riksomfattande informationssystemtjänsterna.* Det föreslås att den svenska språkdräkten rättas så att motsvarigheten på svenska för den finska termen *käyttöoikeuksien myöntävä viranomainen* används konsekvent i förhållande till andra bestämmelser. I den svenskspråkiga författning som träder i kraft den 1 januari 2000 har myndigheten inte getts prövningsrätt i fråga om ändring eller upphävande av användarrättigheter. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik och i paragrafen så att den också i övrigt motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

82 §. *Rätt att få uppgifter för den riksomfattande planeringen av anvisande till kommuner.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i rubriken och paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

83 §. *Rätt att regionalt få uppgifter för anvisande till kommuner.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 1 mom. rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten på så sätt att Migrationsverket och förläggningen ska lämna ut de uppgifter som avses i paragrafen till närings-, trafik- och miljöcentralen. Detta motsvarar det sätt som allmänt används i lagspråket för att uttrycka en annan myndighets rätt att få information. Enligt den svenska språkdräkten i den lag som träder i kraft den 1 januari 2025 ska Migrationsverket eller förläggningen förse närings-, trafik- och miljöcentralen med de uppgifter som avses i momentet. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i paragrafen också i övrigt så att den motsvarar den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

84 §. *Rätt att få information för att nå personer som ska omfattas av tjänster i enlighet med integrationsprogrammet.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

85 §. *Rätt till information mellan kommuner.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i rubriken och paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

86 §. *Rätt att få information för tillhandahållande av integrationsfrämjande tjänster.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

87 §. *Rätt till information för ordnande av tjänster för barn och unga personer som har kommit till landet som minderåriga utan vårdnadshavare.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

88 §. *Folkpensionsanstaltens och arbetslöshetskassornas rätt till information.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i rubriken och paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

89 §. *Rätt till information för behandling av kalkylerad ersättning.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

90 §. *Rätt till information för ansökan om och behandling av andra ersättningar.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

91 §. *Rätt att få information för styrnings- och övervakningsuppgifter.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i rubriken och paragrafen rättas så att den motsvarar den finska språkdräkten. I paragrafens svenska språkdräkt görs dessutom andra smärre tekniska och språkliga rättelser.

92 §. *Närings-, trafik- och miljöcentralernas övriga rätt till information.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

93 §. *Rätt till information för en företrädare för en minderårig.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

94 §. *Serviceproducentens rätt till information för produktion av integrationsfrämjande tjänster.* Det föreslås att termen ”information” i den svenska språkdräkten i paragrafens rubrik rättas till termen ”uppgifter”. Ändringen är teknisk.

10 kap. Särskilda bestämmelser

95 §. *Sökande av ändring.* Det föreslås att den svenska språkdräkten i 3 mom. rättas så att hänvisningen i momentet till 22 § i integrationslagen motsvarar rubriken för paragrafen i fråga. Dessutom rättas den svenska språkdräkten i 3 och 5 mom. så att den också i övrigt motsvarar

den finska språkdräkten. I den svenska språkdräkten görs också andra smärre tekniska och språkliga rättelser. I 2 och 4 mom. föreslås inga ändringar.

96 §. Tjänsteansvar. I paragrafens svenska språkdräkt föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser.

98 §. Stödjande av återflyttning. I 1 och 2 mom. föreslås smärre tekniska och språkliga rättelser i den svenska språkdräkten.

99 §. Ersättning för kostnader för inresa i landet. I 1 mom. i paragrafens svenska språkdräkt föreslås en smärre teknisk och språklig rättelse.

100 §. Tillämpning av lagen på Helsingfors stad. I paragrafens svenska språkdräkt föreslås en smärre teknisk och språklig rättelse.

11 kap. Ikraftträdande

102 §. Övergångsbestämmelser. Det föreslås att 1 mom. ändras så att det motsvarar innehållet i lagen om främjande av integration (1386/2010). I 1 mom. föreskrivs det att kommunen senast den 31 december 2026 ska ansöka om ersättningar som beviljas med stöd av 48 § i den lag om främjande av integration som upphävts genom den lag om främjande av integration som träder ikraft den 1 januari 2025. Kommunen och välfärdsområdet ska senast den 31 december 2026 ansöka om ersättningar som beviljas med stöd av 50 § i den lag som upphävts.

Enligt 48 § i lagen om främjande av integration (1386/2010) ersätts kommunen och välfärdsområdet för kostnaderna för tolkning som kommunen eller välfärdsområdet ordnat för en person som avses i 2 § 2 eller 3 mom. i den lagen. Enligt 50 § i den lagen (1386/2010) betalas till kommunen kalkylerad ersättning för kostnader för anordnande av inledande kartläggning enligt 9 § i samma lag.

Det föreslås att paragrafen ändras så att kommunen och välfärdsområdet i fråga om tolkning ska ha möjlighet att senast den 31 december 2026 ansöka om ersättningar som beviljas med stöd av 48 § i den lag om främjande av integration som upphävts genom den lag om främjande av integration som träder i kraft den 1 januari 2025. När det gäller anordnande av inledande kartläggning ska endast kommunen ha möjlighet att senast den 31 december 2026 ansöka om ersättningar som beviljas med stöd av 50 § i den lagen (1386/2010).

7 Ikraftträdande

Det föreslås att lagen träder i kraft den 1 januari 2025.

8 Förhållande till budgetpropositionen

I enlighet med planen för de offentliga finanserna 2025–2028 minskas kostnaderna för de offentliga finanserna genom att tiden för betalning av ersättning för kostnader föranledda av utkomststöd förkortas från tre år till ett år från och med ingången av 2025. Kostnadseffekten hänför sig till anslaget under moment 32.50.30 (Statlig ersättning för integrationsfrämjande verksamhet, förslagsanslag). Avsikten är att lagförslaget ska behandlas i samband med budgetpropositionen för 2025.

9 Förhållande till grundlagen samt lagstiftningsordning

I propositionen föreslås det ändringar i den integrationslag (681/2023) som träder i kraft den 1 januari 2025. Det finns orsak att granska rättelsen av författningens svenska språkdräkt så att den motsvarar författningens finska språkdräkt med utgångspunkt i de grundläggande språkliga rättigheterna.

10 Språkliga rättigheter

Enligt 17 § 1 mom. i grundlagen är Finlands nationalspråk finska och svenska. I 79 § 4 mom. i grundlagen fastställs lagstiftningens tvåspråkighetsprincip, enligt vilken lagtexterna på finska och svenska är jämbördiga. En lag som översatts till svenska och publicerats i den officiella författningssamlingen ska verkställas på samma sätt som lagen på finska. Den svenska texten är alltså inte enbart en översättning, utan en autentisk lagtext. För att garantera den svenskspråkiga befolkningens språkliga rättigheter ska lagtexten vara ett gott allmänspråk men med ett för lagspråket kännetecknande sakligt, exakt och entydigt uttryck samt användning av vissa standarduttryck. Genom propositionen rättas författningens svenska språkdräkt så att den motsvarar författningen på finska. Integrationslagen träder i kraft den 1 januari 2025, och därför har skillnaderna mellan ordalydelsen i den svenskspråkiga författningen och ordalydelsen i den finskspråkiga författningen inte kunnat äventyra de grundläggande språkliga rättigheterna.

Kläm

Med stöd av vad som anförts ovan föreläggs riksdagen följande lagförslag:

Lag

om ändring av lagen om främjande av integration

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen om främjande av integration (681/2023) den svenska språkdräkten i 1 § 1 mom. 2, 3 och 7 punkten, den svenska språkdräkten i 2 §, den svenska språkdräkten i 3 § 2 mom., den svenska språkdräkten i 4–7 §, den svenska språkdräkten i 9 och 10 §, den svenska språkdräkten i 11 § 1 mom., den svenska språkdräkten i 13 § 1 mom., den svenska språkdräkten i 14 § 1 mom. 4 punkten och 2 mom., den svenska språkdräkten i 15 §, den svenska språkdräkten i 16 § 2 mom., den svenska språkdräkten i 17 § 2 mom., den svenska språkdräkten i 18–21 §, den svenska språkdräkten i 23 §, den svenska språkdräkten i 24 § 2 mom. 5 punkten och 3 mom., den svenska språkdräkten i 25 § 1 mom., den svenska språkdräkten i 26 och 27 §, den svenska språkdräkten i 28 § 1 mom., den svenska språkdräkten i 29 §, den svenska språkdräkten i 30 § 1 mom., den svenska språkdräkten i 31 §, den svenska språkdräkten i 32 § 3 mom., den svenska språkdräkten i rubriken för 3 kap., den svenska språkdräkten i 33 § 1 och 4 mom., den svenska språkdräkten i 34–38 §, den svenska språkdräkten i 39 § 2 mom., den svenska språkdräkten i 40 och 41 §, den svenska språkdräkten i 42 § 1 mom., den svenska språkdräkten i 43 §, den svenska språkdräkten i 44 § 2 och 3 mom., den svenska språkdräkten i 45–55 §, den svenska språkdräkten i 57–61 §, 62 och 63 §, den svenska språkdräkten i 64–66 §, den svenska språkdräkten i 67 § 2 mom., den svenska språkdräkten i 70 §, den svenska språkdräkten i 71 § 1 och 3 mom., den svenska språkdräkten i 72–77 §, 78 §, den svenska språkdräkten i 79–83 §, den svenska språkdräkten i rubriken för 84 §, den svenska språkdräkten i 85 §, den svenska språkdräkten i rubriken för 86 och 87 §, den svenska språkdräkten i 88 §, den svenska språkdräkten i rubriken för 89–90 §, den svenska språkdräkten i 91 §, den svenska språkdräkten i rubriken för 92–94 §, den svenska språkdräkten i 95 och 96 §, den svenska språkdräkten i 98 § 1 och 2 mom., den svenska språkdräkten i 99 och 100 § samt 102 § 1 mom.,

av dem det inledande stycket i 2 § 6 mom., det inledande stycket i 5 § 1 mom. och 5 § 1 mom. 6 punkten, 34 § 2 mom., 61 § 3 mom., 62 § 3 mom., rubriken för 84 §, rubriken för 86 och 87 §, rubriken för 89 och 90 §, rubriken för 92–94 §, 95 § 2 och 4 mom. sådana de lyder delvis ändrade i lag xx/2024

som följer:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Lagens syfte

Syftet med denna lag är att främja

- 1) invandrares integration,
- 2) invandrares sysselsättning eller företagande,
- 3) invandrares kompetens och arbetslivsfärdigheter,
- 4) förverkligandet av likabehandling, delaktighet och jämlikhet för invandrare,
- 5) invandrares välbefinnande och hälsa,
- 6) goda befolkningsrelationer och samhällets mottaglighet,

- 7) tillgången till behövliga och högklassiga integrationsfrämjande tjänster,
- 8) sektorsövergripande samarbete mellan integrationsfrämjande aktörer,
- 9) samordningen av integrationsfrämjande planering och utveckling med övrig nationell, regional och lokal planering och utveckling.

2 §

Tillämpningsområde

Denna lag tillämpas på den som har ett giltigt uppehållstillstånd i Finland enligt utlänningslagen (301/2004). Denna lag tillämpas även på den vars uppehållsrätt har registrerats eller som har beviljats ett uppehållskort i enlighet med utlänningslagen. Lagen tillämpas även på en nordisk medborgare vars uppehållsrätt har registrerats i enlighet med vad som har överenskommit mellan de nordiska länderna om registrering av befolkningen.

Med avvikelse från 1 mom. tillämpas 10 § även på andra invandrare som vistas i Finland. Med avvikelse från 1 mom. tillämpas 68 § även på finska medborgare som är offer för människohandel i enlighet med 3 § 7 punkten i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel (746/2011).

Bestämmelserna i 4 kap. om anvisande till kommunplats och i 61–66 § om ersättning för kostnader till kommuner eller välfärdsområden tillämpas på den som

- 1) får internationellt skydd enligt utlänningslagen,
- 2) efter att ha ansökt om internationellt skydd har beviljats uppehållstillstånd enligt 51, 52 eller 89 § i utlänningslagen,
- 3) på grundval av 93 § i utlänningslagen har tagits till Finland på särskilda humanitära grunder eller för uppfyllande av internationella förpliktelser,
- 4) har beviljats kontinuerligt uppehållstillstånd enligt 52 a § 2 mom. eller 54 § 5 mom. i utlänningslagen, eller
- 5) har beviljats uppehållstillstånd enligt 110 § i utlänningslagen och som uppfyller villkoren i 4 § i lagen om hemkommun (201/1994).

Bestämmelserna i 4 kap. och 61–66 § tillämpas dessutom på en familjemedlem eller en annan anhörig till en person som avses i 3 mom., om familjebandet till den som avses i 3 mom. har funnits redan innan den personen kom till Finland.

Bestämmelserna i 61, 62 och 65 § om ersättning för kostnader till kommunen eller välfärdsområdet tillämpas på ett barn till en person som avses i 3 eller 4 mom., om barnet har fötts i Finland.

Bestämmelserna i 3 kap. och bestämmelserna om ersättning av kostnader i 69 § tillämpas på en person under 23 år som

- 1) har kommit till Finland som minderårig utan vårdnadshavare och har beviljats uppehållstillstånd efter att som minderårig ha ansökt om internationellt skydd eller har tagits till Finland inom en flyktingkvot enligt 90 § i utlänningslagen,
- 2) har anvisats till Finland inom en flyktingkvot enligt 90 § i utlänningslagen när han eller hon var minderårig och utan vårdnadshavare, och har uppnått myndighetsåldern innan han eller hon anlänt till Finland,
- 3) har tagits till Finland som minderårig utan vårdnadshavare på särskilda humanitära grunder eller för uppfyllande av internationella förpliktelser med stöd av 93 § i utlänningslagen,
- 4) har kommit till Finland som minderårig utan vårdnadshavare, har beviljats ett uppehållstillstånd som avses i 110 § i utlänningslagen och har en hemkommun enligt lagen om hemkommun,
- 5) är minderårig och efter att ha kommit till Finland har förlorat sin vårdnadshavare och
 - a) har beviljats uppehållstillstånd efter att ha ansökt om internationellt skydd som minderårig,
 - b) har tagits till i Finland inom en flyktingkvot som avses i 90 § i utlänningslagen,

c) på grundval av 93 i utlänningslagen har tagits till Finland på särskilda humanitära grunder eller för uppfyllande av internationella förpliktelser, eller

d) har beviljats ett uppehållstillstånd som avses i 110 § i utlänningslagen och har en hemkommun enligt lagen om hemkommun,

6) är minderårig och har anlänt som familjemedlem eller annan anhörig till en person som avses i 1–5 punkten, eller

7) är en i 1–6 punkten avsedd person som har fått finskt medborgarskap.

3 §

Tillämpning av lagen på arbetsökande

När tjänster som avses i 14–24 § ordnas och tillhandahålls för en i 5 § 5 punkten avseddintegrationskund som är registrerad som arbetsökande iaktas dessutom vad som föreskrivs i lagen om ordnande av arbetskraftsservice, om inte något annat föreskrivs i denna eller någon annan lag.

4 §

Tillämpning av lagen på barn

När denna lag tillämpas på personer under 18 år ska barnets bästa beaktas i första hand. Vid bedömningen av barnets bästa ska 4 § 2 mom. i barnskyddslagen (417/2007) tillämpas.

Vid genomförandet av åtgärder och tjänster enligt denna lag ska barnets önskemål och åsikter utredas och beaktas enligt barnets ålder och utvecklingsnivå. Ett barn ska enligt sin ålder och utvecklingsnivå tillförsäkras möjligheten att få information i ett ärende som gäller barnet och på ett språk som barnet förstår samt att framföra sina åsikter och önskemål i ärendet.

Endast i det fallet att utredningen skulle äventyra barnets hälsa eller utveckling eller det i övrigt är uppenbart onödigt behöver barnets åsikt inte utredas.

5 §

Definitioner

I denna lag avses med

1) integration invandrarens individuella process som sker i växelverkan med samhället och under vilken invandrarens likabehandling och jämlikhet i samhället samt delaktighet i arbets- och näringslivet, utbildning, organisationsverksamhet eller annan samhällelig verksamhet fördjupas och blir mångsidigare,

2) integrationsfrämjande stödjande av integration genom att för invandrare tillhandahålla tjänster som avses i denna lag, genom att stödja invandrares möjligheter att upprätthålla sitt eget språk och sin egen kultur samt genom att främja samhällets mottaglighet,

3) främjande av etablering stödjande åtgärder utanför kommunens integrationsprogram, avsedda i synnerhet för integration av invandrare som i avsikt att arbeta eller studera flyttar till kommunen,

4) invandrare en person som flyttat till Finland och som vistas i landet med ett tillstånd som beviljats för annat än turism eller därmed jämförbar kortvarig vistelse eller vars uppehållsrätt har registrerats eller som har beviljats uppehållskort,

5) integrationskund invandrare som har en giltig integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan,

- 6) arbetssökande en person som avses i 3 § 1 mom. 3 punkten i lagen om ordnande av arbetskraftsservice,
- 7) arbetslös arbetssökande en person som uppfyller definitionerna av en arbetslös och en arbetssökande i 3 § i lagen om ordnande av arbetskraftsservice,
- 8) offer för människohandel en person som avses i 3 § 7 punkten i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel,
- 9) integrationsprogram tjänstehelhet som kommunen ordnar för invandrare i inledningsskedet av integrationen,
- 10) tjänster som ingår i integrationsprogrammet tjänster som kommunen ordnar i inledningsskedet av integrationen och som har till syfte att främja invandrades integration, sysselsättning eller företagande, kompetens och arbetslivsfärdigheter, förverkligandet av likabehandling, delaktighet och jämlikhet, invandrades hälsa och välbefinnande, medborgarfärdigheter för vardagen samt deltagande i organisationsverksamhet och annan samhällelig verksamhet,
- 11) övriga integrationsfrämjande tjänster sådana tjänster utanför integrationsprogrammet som ordnas som en del av arbetskraftsservicen, övrig kommunal basservice, det nationella utbildningssystemet, välfärdsområdets social- och hälsovårdstjänster, Folkpensionsanstaltens tjänster och organisationers, föreningars eller sammanslutningars verksamhet,
- 12) samhällsorientering studier som ingår i integrationsprogrammet och som förstärker integrationskundens förståelse för det finländska samhället, för medborgarfärdigheterna för vardagen samt för de egna rättigheterna och skyldigheterna och som ordnas på integrationskundens eget språk eller ett språk som denne har goda kunskaper i,
- 13) integrationsplan en individuell plan som utarbetas för främjande av integrationen och där kommunen tillsammans med invandraren kommer överens om individuella mål och tjänster för integration och sysselsättning samt om deltagande i tjänsterna,
- 14) sektorsövergripande integrationsplan en individuell plan som utarbetas för främjande av integrationen och där kommunen tillsammans med välfärdsområdet och invandraren kommer överens om integrationsfrämjande mål som är lämpliga för invandraren och om deltagande i integrationsfrämjande tjänster,
- 15) serviceproducent aktör som producerar en sådan tjänst åt kommunen som avses i 10 § eller i 13 § 1 mom. 3 eller 4 punkten,
- 16) kommunplats en anmälan som baserar sig på ett i 42 § avsett avtal mellan närings-, trafik- och miljöcentralen och kommunen om kommunens beredskap att ordna bostad, mottagande och tjänster och att ta emot en invandrare som avses i 2 § 3 eller 4 mom. inom förfarandet för anvisande till kommuner enligt 4 kap.,
- 17) anvisande till kommuner förfarande där närings-, trafik- och miljöcentralen på det sätt som anges i 43 § anvisar en i 2 § 3 eller 4 mom. avsedd person till en kommunplats som kommunen har beviljat eller där personen flyttar till kommunen från en förläggning med hjälp av förläggningens stödåtgärder eller självständigt,
- 18) sektorsövergripande samarbete samarbete mellan myndigheter från olika sektorer, organisationer, föreningar, sammanslutningar, stiftelser, utbildningsproducenter, läroanstalter, serviceproducenter och andra aktörer,
- 19) goda befolkningsrelationer relationer mellan befolkningsgrupper som baserar sig på positiva attityder, en fungerande växelverkan, en känsla av trygghet och deltagande i samhället.

6 §

Tolkning och översättning

Bestämmelser om myndighetens skyldighet att sörja för tolkning eller översättning av ett ärende finns i 26 § i förvaltningslagen (434/2003).

7 §

Rätten till arbetslöshetsförmån och utkomststöd

Bestämmelser om invandrares rätt till arbetslöshetsförmån finns i lagen om utkomstskydd för arbetslösa (1290/2002) och om rätt till utkomststöd i lagen om utkomststöd (1412/1997).

9 §

Kontakt för bedömning av behovet av integrationsfrämjande tjänster

Om en myndighet i sitt arbete har fått kännedom om en person som bedöms vara i behov av i denna lag avsedda integrationsfrämjande tjänster och vars första uppehållstillstånd eller uppehållskort har beviljats eller vars uppehållsrätt har registrerats för högst tre år sedan, ska myndigheten hänvisa personen till integrationsfrämjande tjänster eller, om personen ger sitt samtycke, ta kontakt med den myndighet i kommunen som ansvarar för integrationsfrämjande tjänster så att behovet av tjänster kan bedömas.

Kommunen ska utse den aktör som ska kontaktas, utan dröjsmål ta kontakter riktade till aktören till behandling och efter behov inleda de åtgärder som avses i 2 kap.

2 kap.

Integrationsfrämjande tjänster

10 §

Vägledning och rådgivning

Kommunen ska sörja för allmän vägledning och rådgivning för invandrare och integrationskunder. Kommunen ansvarar för att det inom dess område finns verksamhetsställen eller tjänster som motsvarar behovet och där invandraren kan få personlig vägledning och rådgivning oavsett orsaken till invandringen och hur länge vistelsen i landet har varat. Vägledning och rådgivning kan genomföras av kommunen eller en serviceproducent.

Kommunen ska vid behov ge invandrare information om det finländska samhället, service- och utbildningssystemet, arbetslivet samt invandrares rättigheter och skyldigheter i Finland. Kommunen ska vid behov hänvisa invandraren till en bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 §, till en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 § eller till tjänster eller verksamhet som tillhandahålls av kommunen, välfärdsområdet, någon annan myndighet eller en läroanstalt, högskola, organisation, förening eller sammanslutning eller någon annan aktör som främjar integration eller etablering.

11 §

Basinformation om det finländska samhället

Myndigheter som tillämpar denna lag ska informera invandrare om deras rättigheter och skyldigheter i det finländska samhället och arbetslivet i samband med delgivningen av beslutet om uppehållstillstånd, registreringen av uppehållsrätt, beviljandet av uppehållskort eller registreringen av hemkommuns- och befolkningsuppgifter.

13 §

Innehållet i kommunens integrationsprogram

Kommunen ska ordna ett integrationsprogram som ska innehålla

- 1) en bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 § och en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 §,
 - 2) utarbetande av en integrationsplan enligt 16 § och utarbetande av en sektorsövergripande integrationsplan enligt 17 §,
 - 3) flerspråkig samhällsorientering enligt 25 §,
 - 4) i 26 § avsedd och annan utbildning och tjänster som främjar kunskaper i finska och svenska, läs- och skrivkunnsighet, samhälls- och arbetslivsfärdigheter samt sysselsättning och företagande,
 - 5) vägledning och rådgivning under programmet, och
 - 6) en slutbedömning av språkkunskaperna enligt 26 §.
-

14 §

Bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster

Kommunen ska utarbeta en bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster för en invandrare vars första uppehållstillstånd eller uppehållskort beviljades eller uppehållsrätt registrerades för högst tre år sedan och som

- 1) är en arbetslös arbetssökande,
- 2) är en sådan person som avses i 2 § 3 eller 4 mom.,
- 3) får stöd för hemvård av barn enligt 2 § 1 mom. 3 punkten i lagen om stöd för hemvård och privat vård av barn (1128/1996), eller
- 4) ber om en bedömning eller i fråga om vilken kontakt tagits på det sätt som avses i 9 § och invandraren anses behöva en bedömning.

Kommunen ska bedöma invandrarens kompetens och förutsättningar för sysselsättning och studier samt andra förutsättningar för integration samt dennes behov av utbildning och andra integrationsfrämjande tjänster som tillhandahålls av kommunen eller en serviceproducent och behovet av deltagande i organisationers, föreningars eller sammanslutningars verksamhet. Under bedömningen utreds invandrarens mål och önskemål, tidigare utbildning, arbetshistorik, språkkunskaper, arbets- och funktionsförmåga som påverkar förutsättningarna för anställning och integration samt andra faktorer som har avsevärd betydelse för anställning och integration. För utredningen av behovet av tjänster kan invandraren hänvisas till behövliga expertbedömningar och undersökningar. Bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster ska inledas utan dröjsmål när kommunen får kännedom om en sådan person.

15 §

Sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster

Kommunen ska tillsammans med välfärdsområdet utarbeta en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster för en invandrare vars första uppehållstillstånd eller uppehållskort beviljades eller uppehållsrätt registrerades för högst tre år sedan och som

- 1) har tagits till Finland inom en flyktingkvot enligt 90 § i utlänningslagen,

- 2) är ett sådant barn eller en sådan ung person som avses i 2 § 6 mom.,
- 3) är ett offer för människohandel,
- 4) annat än tillfälligt får utkomststöd enligt lagen om utkomststöd, eller
- 5) är en annan person än en sådan som avses i 1–4 mom., om främjandet av personens integration förutsätter samordning av de i 12 § avsedda tjänster som hör till kommunens och välfärdsområdets organiseringsansvar.

Om det i bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 § identifieras att främjandet av invandrarens integration förutsätter samordning av de i 12 § avsedda tjänster som hör till kommunens och välfärdsområdets organiseringsansvar ska kommunen och välfärdsområdet utarbeta en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster för invandraren.

Med avvikelse från 1 mom. kan kommunen och en sådan invandrare som avses i 1 mom. emellertid sinsemellan utarbeta en sådan bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster som avses i 14 §, om det är uppenbart att invandraren inte har några behov av social- och hälsovårdstjänster i anslutning till integrationen eller av någon annan grundad anledning. Någon sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster behöver inte göras för ett barn som avses i 1 mom. 2 punkten om barnets behov av tjänster kan tillgodoses genom någon annan kundplan.

Beträffande offer för människohandel får avvikelse göras från den tidsfrist på tre år som anges i 1 mom., om personen fås att omfattas av kommunens integrationsfrämjande tjänster först när tidsfristen har gått ut.

Under bedömningen utreds personens kompetens och förutsättningar för sysselsättning och studier och andra integrationsförutsättningar samt eventuella behov av sysselsättnings-, utbildnings-, socialvårds-, hälso- och sjukvårds- och rehabiliteringstjänster och andra integrationsfrämjande tjänster. Under bedömningen utreds invandrarens mål och önskemål, tidigare utbildning, arbetshistorik och språkkunskaper samt andra faktorer som har avsevärd betydelse för sysselsättningen och integrationen. Bedömningen kan även omfatta bedömning av arbets- och funktionsförmågan. För utredningen av behovet av tjänster kan invandraren hänvisas till behövliga expertbedömningar och undersökningar. En sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster ska inledas utan dröjsmål när kommunen får kännedom om en sådan person. Åtgärder som ingår i den sektorsövergripande bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster kan ordnas i stället för de kompletterande samtal om jobbsökning som avses i 32 § 1 mom. 1 punkten i lagen om ordnande av arbetskraftsservice.

16 §

Integrationsplan

Kommunen ska utarbeta en integrationsplan för en sådan invandrare som avses i 14 § 1 mom. eller 15 § 1 mom. om personen utifrån en bedömning enligt 14 eller 15 § bedöms vara i behov av en integrationsplan för att främja sin integration.

17 §

Sektorsövergripande integrationsplan

Av grundad anledning kan kommunen och invandraren dock utarbeta integrationsplanen tillsammans.

18 §

Mål som ska överenskommas i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen

Kommunen och invandraren ska i integrationsplanen eller kommunen, välfärdsområdet och invandraren i den sektorsövergripande integrationsplanen komma överens om de individuella långsiktiga målen för integrationen och sysselsättningen eller företagandet samt om målen under tiden för integrationsplanen. När de individuella målen ställs ska invandrarens önskemål, kompetens, livssituation samt arbets- och utbildningshistorik beaktas.

För en invandrare som är arbetssökande ska vid sidan av andra integrationsfrämjande mål ställas sysselsättning eller företagande som mål.

För någon annan invandrare än en sådan som avses i 2 mom. ska vid sidan av andra integrationsfrämjande mål i regel ställas förstärkande av arbetslivsfärdigheter och arbetslivsorientering samt sysselsättning eller företagande som mål.

Med avvikelse från 2 och 3 mom. ska som mål för en integrationskund som är under 25 år i regel ställas att åtminstone genomgå utbildning på andra stadiet.

19 §

Innehållet i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen

Kommunen och invandraren ska i integrationsplanen eller kommunen, välfärdsområdet och invandraren i den sektorsövergripande integrationsplanen i den omfattning som invandrarens egna mål, kompetens och behov av integrationstjänster förutsätter komma överens om tjänster som främjar integration, sysselsättning eller företagande, hälsa och välbefinnande samt samhälleliga färdigheter, om deltagande i organisationers, föreningars eller sammanslutningars verksamhet, om studier i finska eller svenska samt om vägledning och rådgivning. I integrationsplanen för en invandrare som registrerats som arbetssökande ska en jobbsökningsskyldighet i enlighet med 44 § i lagen om ordnande av arbetskraftsservice föreläggas, om inte något annat följer av den lagen. I planen ska det också överenskommas om uppföljningen av genomförandet av tjänsterna.

Kommunen svarar för att de tjänster som ingår i integrationsplanen eller i den sektorsövergripande integrationsplanen utgör en ändamålsenlig och vid behov en sektorsövergripande tjänstehelhet som främjar invandrarens integration. Integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen ska innehålla tjänster som ingår i integrationsprogrammet enligt 13 § eller andra integrationsfrämjande tjänster.

I integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen ska ändamålsenligheten för de överenskomna tjänsterna motiveras med avseende på uppnåendet av det mål som har ställts för invandrarens integration och sysselsättning eller företagande.

20 §

Utarbetande av integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan

Kommunen ska utarbeta en integrationsplan utan dröjsmål efter att invandraren har genomgått bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 § eller den sektorsövergripande bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 §. Integrationsplanen kan utarbetas i samband med den inledande intervju som ingår i bedömningen.

Kommunen och välfärdsområdet ska utarbeta en sektorsövergripande integrationsplan utan dröjsmål efter att invandraren har genomgått den sektorsövergripande bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 §. Den sektorsövergripande

integrationsplanen kan utarbetas i samband med den inledande intervju som ingår i den sektorsövergripande bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster.

Integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen ska utarbetas senast inom tre år efter det att det första uppehållstillståndet eller uppehållskortet beviljades eller den första uppehållsrätten registrerades.

Beträffande offer för människohandel får vid behov avvikelse göras från den tidsfrist på tre år som anges i 3 mom., om personen fås att omfattas av kommunens integrationsfrämjande tjänster först när tidsfristen har gått ut.

Integrationskunden ska anvisas att söka sig till utbildning eller andra integrations- och sysselsättningstjänster som motsvarar kundens individuella behov, i enlighet med vad som överenskommit i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen, inom en månad från det att integrationsplanen utarbetades. Vid behov ska hänvisningen göras i samarbete med den myndighet som ansvarar för ordnandet av tjänsten, med en serviceproducent eller med en organisation, förening eller sammanslutning.

21 §

Integrationsplan för familjer

Kommunen ska tillsammans med familjen och vid behov sektorsövergripande med andra myndigheter som är viktiga med avseende på familjens situation utarbeta en integrationsplan för familjen, om

1) familjens helhetssituation förutsätter det på grundval av en bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 § eller en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 §, och

2) vårdnadshavaren eller vårdnadshavarna ger sitt samtycke till att en integrationsplan utarbetas för familjen.

Vid bedömningen av behovet av en integrationsplan för familjen ska kommunen fästa särskild uppmärksamhet vid främjande av barnens, de ungas och familjens välbefinnande, främjande av hälsa och delaktighet samt vid föräldrarnas behov av sektorsövergripande stöd och utbildning i anknytning till integrationen.

Kommunen ska anvisa integrationskunden och dennes familj att utan dröjsmål efter att integrationsplanen för familjen har utarbetats söka sig till utbildning eller tjänster som har överenskommit i integrationsplanen. Kommunen ska vid anvisandet vid behov samarbeta med den myndighet som ansvarar för ordnandet av tjänsten, med serviceproducenten eller med en organisation, förening eller sammanslutning.

22 §

Översyn av en integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan

Kommunen ska följa genomförandet av en integrationsplan. Integrationsplanen ska ses över på initiativ av kommunen med anledning av förändringar som skett i integrationskundens behov av tjänster eller livssituation eller på begäran av integrationskunden. Integrationsplanen ska dock ses över minst var sjätte månad.

Kommunen och välfärdsområdet ska följa genomförandet av en sektorsövergripande integrationsplan. Den sektorsövergripande integrationsplanen ska ses över på initiativ av kommunen eller välfärdsområdet med anledning av förändringar som skett i integrationskundens behov av tjänster eller livssituation eller på begäran av integrationskunden. Den sektorsövergripande integrationsplanen ska dock ses över minst var sjätte månad. Översynen av den sektorsövergripande integrationsplanen görs av kommunen tillsammans med välfärdsområdet och integrationskunden.

Med avvikelse från 2 mom. får kommunen eller välfärdsområdet dock göra översynen tillsammans med integrationskunden, om planen ses över och ändras endast i fråga om en tjänst som den kommun eller det välfärdsområde som gör översynen ansvarar för.

I samband med översynen kan den sektorsövergripande integrationsplanen ersättas med en integrationsplan eller integrationsplanen ersättas med en sektorsövergripande integrationsplan, om det behövs med tanke på integrationskundens aktuella situation.

23 §

Varaktighet för och upphörande av en integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan

Varaktigheten för en integrationsplan eller en sektorsövergripande integrationsplan bestäms individuellt för en integrationskund

- 1) på grundval av de mål som överenskommit i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen,
- 2) på grundval av den samlade arbets- och utbildningshistoriken och annan kompetens, och
- 3) på grundval av de tjänster som planerats och tillhandahållits.

Den första integrationsplanen eller sektorsövergripande integrationsplanen kan utarbetas för högst ett år. Den sammanlagda maximala varaktigheten för integrationsplaner eller sektorsövergripande integrationsplaner är två år från det att den första integrationsplanen utarbetades.

Den maximala varaktighet som anges i 2 mom. kan förlängas med högst två år om det är motiverat på grund av integrationskundens knappa utbildningsbakgrund eller behovet av sektorsövergripande tjänster och om det behövs särskilda åtgärder för att stödja integrationskundens integration och sysselsättning eller för att den maximala varaktighet som anges i 2 mom. har gått ut medan invandraren fått stöd för hemvård av barn enligt lagen om stöd för hemvård och privat vård av barn och på deltid deltagit i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen.

Den maximala varaktigheten kan även förlängas för en tid som motsvarar orsakens varaktighet om integrationsplanen tillfälligt inte kunnat genomföras på grund av skada eller sjukdom eller för att invandraren använt sina graviditets- eller föräldrapenningsdagar enligt 9 kap. i sjukförsäkringslagen (1224/2004) eller av någon annan med dessa jämförbar orsak.

Bestämmelser om förlängning av integrationsplanens varaktighet för genomförande av frivilliga studier för en integrationskund som är registrerad som arbetssökande finns i 31 §.

24 §

Integrationskundens skyldighet att följa integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen

Integrationskunden ska

- 1) delta i utarbetandet och översynen av integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen,
- 2) genomföra den plan som utarbetats med honom eller henne,
- 3) söka sig till och regelbundet delta i de tjänster som överenskommit i planen,
- 4) underrätta kommunen hur han eller hon har genomfört planen, och
- 5) underrätta kommunen om betydande förändringar i sitt behov av tjänster eller sin livssituation eller andra förändringar som kan påverka uppnåendet av de mål som överenskommit i planen och deltagandet i tjänsterna.

Dessutom ska en integrationskund som är registrerad som arbetssökande informera om genomförandet av planen på det sätt som anges i 39 § i lagen om ordnande av arbetskraftsservice.

25 §

Flerspråkig samhällsorientering

Kommunen ska ordna samhällsorientering för integrationskunderna, i den mån det är möjligt på deras modersmål eller på språk som de annars har goda kunskaper i, med beaktande av integrationskundernas behov av tjänster och språkliga behov i kommunen. Flerspråkig samhällsorientering kan genomföras av kommunen eller av en serviceproducent.

26 §

Innehållet i integrationsutbildning

Som integrationsutbildning för en integrationskund som inte är läropliktig enligt läropliktslagen (1214/2020) ordnas på basis av dennes integrationsmål, kompetens och behov av integrationsfrämjande tjänster

- 1) undervisning i finska eller svenska,
- 2) undervisning i yrkesfärdigheter eller andra färdigheter som behövs i arbetslivet, karriärvägledning eller yrkesplanering och vägledning till fortsatta studier, sysselsättningsfrämjande tjänster eller arbetsmarknaden,
- 3) annan undervisning som främjar beredskap i anslutning till samhällsliga och kulturella färdigheter samt medborgarfärdigheter för vardagen.

Integrationsutbildningen ska även innehålla en period av inläring i arbete eller verksamhet som stöder arbets- och funktionsförmågan. Vidare ska den även innefatta identifiering av tidigare förvärvade kompetenser.

Det språkliga målet i integrationsutbildningen ska vara att integrationskunden når fungerande och grundläggande språkkunskaper i finska eller svenska. Sluttestning i finska eller svenska ska ordnas som en del av integrationsutbildningen.

Utbildningsstyrelsen fastställer läroplansgrunderna för integrationsutbildningen för vuxna invandrare och bestämmer hur sluttestningen av språkkunskaper i finska och svenska ska genomföras. I läroplansgrunderna fastställs utbildningens mål och huvudinnehåll och bedömningen av en studerandes kunnande samt den information som ska ingå i den personliga studieplanen och intyget. Den som producerar utbildningstjänsterna ska utifrån läroplansgrunderna utarbeta en plan för genomförandet av utbildningen. Utbildningsproducenten får av grundad anledning avvika från läroplansgrunderna.

Med avvikelse från 1–4 mom. kan som integrationsutbildning i enlighet med kundens behov genomföras

- 1) utbildning i läs- och skrivkunnighet, som ges i enlighet med Utbildningsstyrelsens rekommendation för läroplan för utbildning i grundläggande litteracitet inom fritt bildningsarbete, eller
- 2) grundläggande utbildning för vuxna, som ges i enlighet med Utbildningsstyrelsens grunder för läroplanen för den grundläggande utbildningen för vuxna.

27 §

Ordnande av integrationsutbildning

Kommunen svarar för att det i kommunen erbjuds integrationsutbildning motsvarande behovet hos de integrationskunder som bor i kommunen. Kommunen ska hänvisa en integrationskund som inte är läropliktig till integrationsutbildning som genomförs av kommunen eller någon annan aktör.

Integrationsutbildningen för en integrationskund som är registrerad som arbetssökande ordnas i regel som arbetskraftsutbildning i enlighet med lagen om ordnande av arbetskraftsservice. Integrationsutbildning kan också ordnas i form av frivilliga studier.

Kommunen ska dessutom samordna integrationsutbildningen med de tjänster som ingår i integrationsprogrammet, kommunens övriga tjänster och de tjänster som avses i lagen om ordnande av arbetskraftsservice samt med det nationella utbildningssystemet så att integrationskunden har tillgång till samordnade tjänstehelheter som främjar sysselsättning och yrkeskompetens.

28 §

Stöd för frivilliga studier

En integrationskund som bedriver frivilliga studier har rätt till arbetslöshetsförmån i enlighet med de förutsättningar som anges i denna lag och i lagen om utkomstskydd för arbetslösa, om

- 1) integrationskunden har ett utbildningsbehov som kommunen konstaterat och kommunen bedömer att frivilliga studier stöder integrationskundens integration och sysselsättning,
 - 2) studierna har överenskommit i integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen, och
 - 3) förutsättningarna i detta kapitel uppfylls.
-

29 §

Allmänna förutsättningar för stöd för frivilliga studier

För att frivilliga studier som främjar integrationskundens integration och sysselsättning ska stödjas med arbetslöshetsförmån krävs att det är fråga om studier i finska eller svenska eller att studierna i huvudsak sker på finska eller svenska.

I frivilliga studier som stöds kan utöver studierna ingå inläring i arbete eller verksamhet inom en frivilligorganisation eller annan frivilligverksamhet. Minst hälften av tiden för frivilliga studier som stöds ska bestå av studier.

30 §

Förutsättningar för frivilliga studier

När förutsättningarna i 28 och 29 § uppfylls kan som frivilliga studier stödjas studier

- 1) om vilka föreskrivs i lagen om grundläggande utbildning (628/1998), om integrationskunden inte har de kunskaper och färdigheter som nås i den grundläggande utbildningen och studierna kan anses vara ändamålsenliga med beaktande av de mål som fastställts i integrationskundens integrationsplan,
- 2) om vilka föreskrivs i gymnasielagen (714/2018), om avsaknaden av utbildning utgör ett hinder för yrkesmässig utveckling,
- 3) om vilka föreskrivs i lagen om yrkesutbildning (531/2017), yrkeshögskolelagen (932/2014) eller universitetslagen (558/2009) och som leder till yrkesinriktad grundexamen, yrkesexamen, specialyrkesexamen eller till lägre eller högre högskoleexamen som avläggs vid

universitet eller yrkeshögskola, och som syftar till att avlägga delar av nämnda examina eller som är tilläggsutbildning, fortbildning eller specialiseringsutbildning enligt de lagarna, yrkeshögskolornas förberedande utbildning för invandrare och öppen undervisning vid universitet och yrkeshögskolor,

4) om vilka föreskrivs i lagen om utbildning som handleder för examensutbildning (1215/2020),

5) om vilka föreskrivs i lagen om fritt bildningsarbete (632/1998), om utbildningen är sådan integrationsutbildning som avses i 26 § i denna lag, utbildning inom läs- och skrivkunnighet eller utbildning som ökar yrkesfärdigheterna och yrkesbehörigheten, förutsatt att en utbildnings- eller studieplan över studierna uppvisas,

6) som gör integrationskunden behörig i sitt yrke i Finland.

31 §

Fortsatta frivilliga studier efter att maximitiden för integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen har gått ut

Integrationsplanens varaktighet för en integrationskund som inte har fyllt 25 år kan förlängas med högst ett år för slutförande av de frivilliga studierna om kundens studier som stöds med arbetslöshetsförmån i enlighet med denna lag fortfarande pågår när maximitiden för integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplan enligt 23 § går ut.

Om studier som stöds med arbetslöshetsförmån i enlighet med denna lag fortfarande pågår för en integrationskund som har fyllt 25 år när maximitiden för integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen enligt 23 § går ut kan stödet för studierna fortsätta trots att maximitiden för planen har gått ut.

I den situation som avses i 2 mom. fortsätter integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen att gälla i fråga om stödet för frivilliga studier till dess att det för personen utarbetas en sysselsättningsplan enligt lagen om ordnande av arbetskraftsservice eller en annan plan som ersätter sysselsättningsplanen än en integrationsplan eller en sektorsövergripande integrationsplan. En sysselsättningsplan eller en annan plan som ersätter sysselsättningsplanen än en integrationsplan eller en sektorsövergripande integrationsplan ska utarbetas utan onödigt dröjsmål efter det att integrationsplanens eller den sektorsövergripande integrationsplanens maximitid har gått ut.

32 §

Tillämpning av lagen om ordnande av arbetskraftsservice på frivilliga studier

3 kap.

Bestämmelser om barn och unga personer som har kommit till landet som minderåriga utan vårdnadshavare

33 §

Ordnande av boende för barn som är i landet utan vårdnadshavare

Välfärdsområdet ska för ett barn som avses i 2 § 6 mom. och som befinner sig i Finland utan vårdnadshavare inom välfärdsområdets område ordna omvårdnad, omsorg och fostran i ett

sådant familjegrupphem som avses i 22 a § i socialvårdslagen (1301/2014), i form av familjevård enligt familjevårdslagen (263/2015) eller på något annat ändamålsenligt sätt i form av sådan service som avses i 14 § i socialvårdslagen.

På omhändertagande av ämnen och föremål och inspektion av rum som en boende förfogar över i ett familjegrupphem tillämpas 60–62 § och 63 § 1–3 mom. i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel. En kopia av protokollet över omhändertagande av ämnen och föremål och inspektion av rum som en boende förfogar över ska sändas till välfärdsområdet och till det regionförvaltningsverk som övervakar verksamheten. De begränsningsbefogenheter som enligt detta moment tillkommer föreståndaren och annan personal vid ett familjegrupphem tillämpas i alla familjegrupphem, oberoende av om den nämnda personalen står i tjänsteförhållande eller tillhör övrig personal, om inte något annat föreskrivs särskilt genom lag.

34 §

Stöd för barn och unga personer som har kommit till landet som minderåriga och utan vårdnadshavare

För ett barn eller en ung person som avses i 2 § 6 mom. ska i enlighet med hans eller hennes individuella behov stöd ordnas av välfärdsområdet på det sätt som avses i socialvårdslagen och av kommunen som en del av de tjänster som kommunens ansvarar för enligt 12 §. Välfärdsområdet och kommunen ska samordna sina tjänster för barn och unga som kommit till landet utan vårdnadshavare.

35 §

Förordnande av företrädare

Välfärdsområdet ska ansöka om förordnande av företrädare efter att ha hört barnet och beaktat barnets bästa på det sätt som föreskrivs i 4 §.

Företrädaren förordnas av den tingsrätt inom vars domkrets barnets hemkommun finns. Beslutet om förordnande av företrädare ska följas trots att beslutet inte har vunnit laga kraft.

Tingsrätten ska meddela välfärdsområdet, kommunen, Migrationsverket och befolkningsdatasystemet om beslut rörande förordnande av företrädare för barn eller befriande från sådana uppdrag.

Om barnet har i 66 § i lagen om förmyndarverksamhet (442/1999) avsedd egendom som förvaltas av företrädaren ska tingsrätten meddela förmyndarmyndigheten om förordnandet av företrädare för anteckning om företrädarens uppdrag i registret över förmynderskapsärenden.

36 §

Styrning, planering och tillsyn av företrädarverksamhet

Närings-, trafik- och miljöcentralen svarar för styrningen, planeringen och tillsynen av företrädarverksamheten.

37 §

Företrädarens behörighet och uppgifter

På behörigheten och uppgifterna för en företrädare som förordnas med stöd av denna lag tillämpas 40 och 41 § i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel.

38 §

Befriande av en företrädare från sitt uppdrag och upphörande av företrädaruppdraget

Ansökan till tingsrätten om befrielse från uppdraget som företrädare kan göras av företrädaren, barnet självt om barnet har fyllt 15 år, välfärdsområdet, barnets vårdnadshavare eller någon annan laglig företrädare.

Företrädaren befrias från sitt uppdrag av den tingsrätt inom vars domkrets barnets hemkommun finns. Beslutet om befriande av företrädaren från dennes uppdrag ska följas trots att beslutet inte har vunnit laga kraft.

På tingsrättens anmälningsplikt tillämpas 35 § 4 och 5 mom.

På upphörande av företrädaruppdrag tillämpas 43 § i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel.

39 §

Arvodet till företrädaren och kostnader

Närmare bestämmelser om grunderna för utbetalning av arvode, arvodets storlek och kostnader som ska ersättas samt om förfarandet vid utbetalning av arvode och ersättning för kostnader får utfärdas genom förordning av statsrådet.

4 kap.

Anvisande till kommuner

40 §

Nationell planering och utveckling av anvisande till kommuner

Arbets- och näringsministeriet svarar för den nationella planeringen och utvecklingen av anvisande till kommuner samt för att årligen fastställa nationella mål för kommunplatserna inom närings-, trafik- och miljöcentralernas områden.

41 §

Regional planering och utveckling och regionalt genomförande av anvisande till kommuner

Närings-, trafik- och miljöcentralen svarar för den regionala planeringen och utvecklingen av anvisande till kommuner samt som en del av detta för utarbetandet och genomförandet av den regionala strategin för anvisande av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. till kommuner. Som en del av den regionala planeringen ska närings-, trafik- och miljöcentralen säkerställa att det finns kommunplatser i området som motsvarar de nationella målen. Närings-, trafik- och miljöcentralen ska stödja kommunerna och välfärdsområdena inom sitt område i beredskapen att ta emot personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. och som flyttar till en kommunplats i kommunen med eller utan utnyttjande av förläggningens stödåtgärder.

Närings-, trafik- och miljöcentralen ska genomföra den regionala planeringen i samarbete med kommunerna, välfärdsområdena, Migrationsverket och förläggningarna, flyktingslussarna och familjegrupphemmen i området samt med andra myndigheter som är viktiga med avseende på anvisande till kommunen och med aktörer inom tredje sektorn.

42 §

Avtal om anvisande till kommunen och främjande av integration

Kommunen kan tillsammans med närings-, trafik- och miljöcentralen ingå ett avtal om anvisande till kommunen och främjande av integration. Avtalet ska innehålla bestämmelser om beredskapen att ta emot personer som avses i 2 § 3 eller 4 mom. och om tillhandahållandet av tjänster samt om kommunplatser till vilka en person som avses i 2 § 3 och 4 mom. kan hänvisas i enlighet med 43 §. En kommun som inte hör till landskapet Åland ska samråda med välfärdsområdet innan ett avtal upprättas. En kommun som hör till landskapet Åland ska samråda med hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland innan ett avtal upprättas.

43 §

Anvisande till kommuner

Närings-, trafik- och miljöcentralen ska till en kommunplats som överenskommits genom ett i 42 § avsett avtal

1) på framställning av Migrationsverket anvisa en person som tagits till Finland inom en flyktingkvot som avses i 90 § i utlänningslagen, och

2) på framställning av en förläggning anvisa en person som avses i 2 § 3 mom. och som befinner sig i en utsatt ställning i den mening som avses i 6 § i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel.

Innan anvisandet till en kommunplats ska närings-, trafik- och miljöcentralen komma överens med kommunen om anvisande till kommunen. En kommun som inte hör till landskapet Åland ska samråda med välfärdsområdet innan anvisandet till kommunen om personen har uppenbara behov av social- och hälsovårdstjänster. En kommun som hör till landskapet Åland ska samråda med hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland om personen har uppenbara behov av hälso- och sjukvårdstjänster.

En person som avses i 2 § 3 mom. kan flytta från förläggningen till kommunen med eller utan utnyttjande av förläggningens stödåtgärder, om personen anser det vara ändamålsenligt.

Med avvikelse från 3 mom. ska närings-, trafik- och miljöcentralen komma överens med kommunen och välfärdsområdet om anvisande av ett barn eller en ung person som avses i 2 § 6 mom. till en avtalad kommunplats. Av grundad anledning kan närings-, trafik- och miljöcentralen, kommunen och välfärdsområdet även utan i 42 § avsett avtal komma överens om placering av barnet eller den unga personen i familjevård enligt 33 §.

44 §

Kommunens uppgifter som gäller mottagande av personer som anvisats till kommunplats

Till kommunens uppgifter hör i fråga om den som anvisas till en kommunplats

1) att ordna bostad, om inte något annat följer av någon annan lag,

2) att samordna åtgärderna för mottagandet och samarbeta med välfärdsområdet för samordning av tjänsterna,

3) vägledning och rådgivning inklusive hänvisning till andra myndigheters tjänster vid behov,

4) att sköta kommunens uppgifter enligt 2 kap.

Med avvikelse från 2 mom. behöver kommunen inte ordna bostad åt ett barn eller en ung person som avses i 2 § 6 mom. om välfärdsområdet har ordnat personens boende på ett sätt som avses i 33 §.

5 kap.

Integrationsfrämjande i kommunen

45 §

Planering, utveckling och uppföljning av integrationsfrämjandet i kommunen

Kommunen ska vid planeringen av integrationsfrämjandet ställa upp mål åtminstone för invandrarnas sysselsättning, utbildning, välbefinnande och hälsa, boende, delaktighet, likabehandling och jämlikhet, möjligheter att upprätthålla det egna språket och den egna kulturen samt för främjande av goda befolkningsrelationer samt fastställa åtgärder, ansvariga aktörer, samarbete och uppföljning som stöder målen. Kommunen ska skriva in dessa saker i ett separat åtgärdsprogram eller inkludera dem i ett annat kommunalt planeringsdokument med indikatorer. Kommunen ska minst vartannat år rapportera till den regionala närings-, trafik- och miljöcentralen om hur målen för integrationsfrämjande har nåtts och hur åtgärderna har genomförts. Rapporten ska även innehålla information om genomförandet av likvärdig tillgång, tillräcklig finansieringsnivå och verkningsfullheten i fråga om tjänster.

Kommunen ska i sin planering beakta de nationella målen för främjandet av integration, de nationella målen för främjandet av sysselsättning för integrationskundernas del och främjandet av kommunens livskraft. Kommunen ska i sin planering av integrationsfrämjandet beakta möjligheterna till samarbete med aktörer inom näringslivet samt med organisationer, föreningar och sammanslutningar.

Planeringen, utvecklingen och uppföljningen av integrationsfrämjandet i kommunen ska beaktas vid utarbetandet och uppföljningen av kommunstrategin enligt 37 § i kommunallagen (410/2015) och den kommunala budgeten och ekonomiplanen enligt 110 § i den lagen, den kommunala välfärdsberättelsen och välfärdsplanen enligt 6 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård (612/2021) och planen om ordnande av arbetskraftsservice enligt 15 § 4 mom. i lagen om ordnande av arbetskraftsservice samt när kommunen utarbetar och följer upp annan planering.

46 §

Ordnande av kommunala integrationsfrämjande tjänster

Kommunen svarar för att integrationsprogrammet ordnas inom ramen för tillgängliga anslag så att det till sitt innehåll och sin omfattning är sådant som invandrarnas behov av tjänster i kommunen förutsätter. Kommunen svarar för att de tjänster som ingår i integrationsprogrammet och kommunens övriga integrationsfrämjande tjänster utgör en ändamålsenlig och vid behov sektorsövergripande tjänstehelhet som främjar integrationen.

Kommunen ska beakta det sektorsövergripande samarbetet vid genomförandet och uppföljningen av tjänster som ingår i integrationsprogrammet.

Kommunen ska se till att dess tjänster även lämpar sig för invandrare. Kommunen ska se till att den egna personalens kompetens inom integrationsfrämjande utvecklas.

47 §

Samordning av integrationsfrämjande tjänster

Kommunen ska vid behov i samarbete med välfärdsområdet, andra myndigheter och med i denna lag avsedda serviceproducenter ombesörja samordningen av de integrationsfrämjande tjänster som avses i 12 § på så sätt att de integrationskunder, invandrare och invandrargrupper som behöver samordnade tjänster identifieras och de tjänster som de behöver fastställs.

48 §

Kommunal samarbetsgrupp för invandring och integrationsfrämjande

Kommunen ska tillsätta en sektorsövergripande samarbetsgrupp på lokal nivå för att utveckla planeringen och genomförandet av invandringen och integrationsfrämjandet och för att främja goda befolkningsrelationer, om invandrarnas behov av tjänster i kommunen kräver det. I samarbetsgruppen kan förutom kommunen även delta välfärdsområdet, närings-, trafik- och miljöcentralen, andra kommuner i området, polisen, förläggningar, flyktinglussar, andra myndigheter, organisationer, föreningar och sammanslutningar, företrädare för näringslivet samt serviceproducenter som genomför integrationsfrämjande åtgärder och tjänster.

Samarbetsgruppen ska

- 1) stödja planeringen, utvecklingen och genomförandet av integrationsfrämjandet på lokal nivå,
- 2) stödja samordningen av integrationsfrämjandet med olika myndigheters övriga planering,
- 3) samordna genomförandet av mottagandet av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom.,
- 4) främja likabehandling och goda befolkningsrelationer på lokal nivå.

6 kap.

Integrationsfrämjande i välfärdsområdet

49 §

Beaktande av integrationsfrämjande i planeringen och utvecklingen av välfärdsområdets verksamhet

Välfärdsområdet ska i sin planering ställa upp mål som främjar invandrarnas välbefinnande, hälsa och delaktighet samt fastställa åtgärder som stöder målen och ansvariga aktörer. Välfärdsområdet ska i sin planering beakta behoven hos invandrarna i sitt område och de nationella målen för integrationsfrämjandet.

Integrationsfrämjandet ska beaktas som en del av utvecklingen och uppföljningen av välfärdsområdets övriga verksamhet.

50 §

Välfärdsområdets integrationsfrämjande uppgifter

Välfärdsområdet ska se till att dess tjänster även lämpar sig för invandrare. Välfärdsområdet ska också se till att den egna personalens kompetens inom integrationsfrämjande utvecklas.

Välfärdsområdet svarar för följande uppgifter i anknytning till främjandet av invandrades integration inom sitt verksamhetsområde:

1) ordnande av social- och hälsovårdstjänster på det sätt som avses i lagen om ordnande av social- och hälsovård,

2) utarbetande av sektorsövergripande bedömningar av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 § och sektorsövergripande integrationsplaner enligt 17 § samt sådan uppföljning av dem som avses i 22 § i samarbete med kommunen och invandraren,

3) de uppgifter som avses i 33 och 34 § och som gäller ordnande av boende och stöd för ett barn eller en ung person som avses i 2 § 6 mom.,

4) de uppgifter som avses i 35 § och som gäller företrädaren för en minderårig utan vårdnadshavare,

5) andra uppgifter än de som avses i 1–4 punkten och som föreskrivs särskilt för välfärdsområdet i denna lag.

7 kap.

Statens integrationsfrämjande åtgärder

51 §

Nationell planering, utveckling och styrning av integrationsfrämjandet

Arbets- och näringsministeriet svarar för

1) nationell planering, utveckling och styrning av den integrationsfrämjande politiken och för samordning av den med andra politikområden och med främjandet av goda befolkningsrelationer,

2) uppföljning och utvärdering av integrationshelheten och politiken för integrationsfrämjandet.

Arbets- och näringsministeriet styr närings-, trafik- och miljöcentralerna samt utvecklings- och förvaltningscentret i uppgifter i anslutning till främjandet av integration och främjandet av goda befolkningsrelationer.

52 §

Statens program för integrationsfrämjande

Statsrådet beslutar om den nationella utvecklingen av integrationsfrämjandet genom att för fyra år åt gången utarbeta ett statligt program för integrationsfrämjande där målen för integrationsfrämjandet anges. Arbets- och näringsministeriet svarar för beredningen av programmet. De ministerier som är centrala för utvecklingen av integrationsfrämjandet fastställer för sina respektive förvaltningsområden de mål och åtgärder för utvecklingen av integrationsfrämjandet som ska ingå i statens program för integrationsfrämjande och som ska beaktas som en del av planeringen av verksamheten och ekonomin inom respektive förvaltningsområde.

I statens program för integrationsfrämjande ska beaktas främjandet av likvärdig och tillräcklig tillgång till integrationsfrämjande tjänster i kommunerna och välfärdsområdena, de nationella mål för främjande av sysselsättningen som avses i lagen om ordnande av arbetskraftsservice och de nationella mål för anvisande till kommuner som avses i 40 § i denna lag.

53 §

Uppföljning av tillgången till tjänster och kostnadsutvecklingen

Arbets- och näringsministeriet ska tillsammans med andra centrala ministerier följa upp genomförandet av likvärdig tillgång, tillräcklig finansieringsnivå och verkningsfullhet i fråga om kommunens integrationsfrämjande tjänster enligt 2 kap.

54 §

Samarbetsorgan mellan ministerierna

För att främja samarbetet och informationen om integrationsfrämjande mellan ministerierna samt för att samordna åtgärderna stöds arbets- och näringsministeriet av ett samarbetsorgan som består av företrädare för de ministerier som är centrala inom integrationsfrämjandet.

55 §

Närings-, trafik- och miljöcentralens uppgifter

Närings-, trafik- och miljöcentralen svarar inom sitt verksamhetsområde för följande uppgifter i anknytning till främjandet av invandrares integration och av goda befolkningsrelationer:

1) utveckling, samarbete, samordning och uppföljning av främjandet av integration och etablering på regional nivå samt tillsyn över tillgången till, kvaliteten på och verkningsfullheten för de tjänster som avses i 2 kap. och som kommunen tillhandahåller andra integrationskunder än sådana som är registrerade som arbets sökande,

2) stöd och råd angående integrationsfrämjande till kommunerna och välfärdsområdena,

3) utarbetande och genomförande av en regional strategi i enlighet med 41 § för anvisande av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. till en kommun samt övriga i 4 kap. föreskrivna uppgifter om anvisande till kommuner,

4) avtal med välfärdsområdet om inrättande av familjegrupphem för barn som avses i 2 § 6 mom.,

5) styrning och övervakning av familjegrupphem för barn som avses i 2 § 6 mom. i samarbete med välfärdsområdet, regionförvaltningsverket, Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovården och vid behov Migrationsverket,

6) styrning och övervakning av verksamheten för företrädare som avses i 35 §,

7) avtal med kommunen eller välfärdsområdet om ersättningar som föreskrivs i 8 kap.,

8) främjande av goda befolkningsrelationer och av dialog och samarbete mellan befolkningsgrupper,

9) andra än i 1–8 punkten avsedda uppgifter som föreskrivs särskilt för närings-, trafik- och miljöcentralen i denna lag.

Dessutom kan närings-, trafik- och miljöcentralen vara statsbidragsmyndighet beträffande integrationsfrämjande i sådana uppgifter som avses i 9 och 11 § i statsunderstödslagen (688/2001).

57 §

Regionförvaltningsverkets och Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovårdens uppgifter

Regionförvaltningsverket svarar i ärenden som hör till dess verksamhetsområde för planeringen, styrningen och tillsynen när det gäller åtgärder och tjänster som främjar och stöder invandrarers integration samt sörjer för att invandrarnas behov beaktas vid planeringen och ordnandet av andra åtgärder och tjänster som hör till regionförvaltningsverkets verksamhetsområde.

Regionförvaltningsverket och Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovården styr och utövar tillsyn över verksamheten i sådana familjegrupper som avses i 33 § tillsammans med välfärdsområdet och närings-, trafik- och miljöcentralen. Bestämmelser om tillsynen över socialservice finns i 5 kap. i lagen om ordnande av social- och hälsovård.

58 §

Regional samarbetsgrupp för invandring och integrationsfrämjande

Närings-, trafik- och miljöcentralen kan tillsätta en regional samarbetsgrupp för invandring och integrationsfrämjande. Samarbetsgruppen har till uppgift att stödja närings-, trafik- och miljöcentralen i utförandet av de uppgifter som avses i 55 §. Samarbetsgruppen kan även ha andra uppgifter i anknytning till invandring och integrationsfrämjande. I samarbetsgruppen kan ingå regionens kommuner, välfärdsområden, polis, förläggningar, flyktinglussar, andra myndigheter, företrädare för näringslivet samt organisationer, föreningar, sammanslutningar och serviceproducenter av integrationsfrämjande åtgärder och tjänster.

8 kap.

Ersättning för kostnader

59 §

Statens ersättning till kommunen och välfärdsområdet

Utvecklings- och förvaltningscentret ska inom ramen för statsbudgeten ersätta kommunen och välfärdsområdet för kostnaderna för ordnandet av de tjänster som avses i denna lag i enlighet med bestämmelserna i detta kapitel. För en kommun som inte hör till landskapet Åland är förutsättningen för betalning av ersättning att ett integrationsprogram utarbetats i kommunen. För en kommun inom landskapet Åland är förutsättningen för betalning av ersättning att kommunen har utarbetat ett sådant program för integrationsfrämjande som avses i 26 § i landskapslagen om främjande av integration (Ålands författningssamling 2012:74). Dessutom kräver betalningen av ersättning att kommunen har ingått ett avtal enligt 42 § med närings-, trafik- och miljöcentralen.

Ersättning betalas från det att den första hemkommunen enligt lagen om hemkommun registrerades i befolkningsdatasystemet för den person vars boende i kommunen eller erhållande av välfärdsområdets tjänster är grunden för att ersättning betalas.

Om den person vars boende i kommunen eller erhållande av välfärdsområdets tjänster är grunden för att ersättning betalas inte har uppehållstillstånd när han eller hon kommer till landet och sedan uppehållstillstånd beviljats inte uppfyller förutsättningarna enligt 4 § i lagen om hemkommun, betalas ersättning från det att personen beviljades det första uppehållstillståndet. För en person som har beviljats uppehållstillstånd enligt 110 § i utlänningslagen betalas ersättningen dock först när den första hemkommunen har registrerats för personen i befolkningsdatasystemet.

Den tidpunkt som avses i 2 eller 3 mom. tillämpas inte på vad som föreskrivs i 60, 63, 64 och 67 §. När ett offer för människohandel är finsk medborgare betalas den ersättning som avses i

68 § från den tidpunkt då offret omfattas av det hjälpsystem som avses i 3 § 8 punkten i lagen om mottagande av personer som söker internationellt skydd och om identifiering av och hjälp till offer för människohandel.

61 §

Kalkylerad ersättning till kommunen

Till en kommun som inte hör till landskapet Åland ska av statens medel betalas kalkylerad ersättning för mottagande av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom., för bedömning av deras kompetens och behov av integrationstjänster, för utarbetande av en integrationsplan, för vägledning och rådgivning samt för ordnande av flerspråkig samhällsorientering, integrationsutbildning, tolkning och andra integrationsfrämjande tjänster.

Till en kommun som hör till landskapet Åland ska av statens medel betalas kalkylerad ersättning för mottagande av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. samt för ordnande av de uppgifter och den tolkning som avses i landskapslagen om främjande av integration.

Med avvikelse från 3 mom. betalas kalkylerad ersättning för ett barn som avses i 2 § 5 mom. högst fram till dess att ersättningstiden enligt 3 mom. upphör för barnets i 2 § 3 eller 4 mom. avsedda förälder.

62 §

Kalkylerad ersättning till välfärdsområdet och hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland

I fråga om personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. betalas till välfärdsområdet av statens medel kalkylerad ersättning för deltagande i utarbetandet av sektorsövergripande bedömningar av kompetens och behovet av integrationstjänster och för deltagande i utarbetandet av sektorsövergripande integrationsplaner samt för ordnandet av andra integrationsfrämjande tjänster och tolkning.

Till hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland betalas av statens medel kalkylerad ersättning för mottagandet av personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. samt för ordnandet av de uppgifter och den tolkning som avses i landskapslagen om främjande av integration.

Med avvikelse från 3 mom. betalas kalkylerad ersättning för ett barn som avses i 2 § 5 mom. högst fram till dess att ersättningstiden enligt 3 mom. upphör för barnets i 2 § 3 eller 4 mom. avsedda förälder.

63 §

Ersättning för utkomststöd

Välfärdsområdet ersätts för kostnader som under en period om högst ett år orsakats av betalning av kompletterande utkomststöd enligt 7 c § i lagen om utkomststöd eller förebyggande utkomststöd enligt 8 § i den lagen till en person som avses i 2 § 3 och 4 mom.

En kommun som hör till landskapet Åland ersätts för kostnader som under en period om högst ett år orsakats av betalning av utkomststöd enligt landskapslagen om tillämpning i landskapet Åland av lagen om utkomststöd (Ålands författningssamling 1998:66) till en person som avses i 2 § 3 och 4 mom.

Vad som föreskrivs i 59 § 2 och 3 mom. samt ovan i 1 mom. om ersättning för kostnader till välfärdsområdet gäller också Folkpensionsanstalten beträffande det grundläggande utkomststöd enligt 7 § i lagen om utkomststöd som Folkpensionsanstalten betalar. Bestämmelser om ersättning till Folkpensionsanstalten för kostnader för grundläggande utkomststöd enligt denna lag finns i 27 b § i lagen om utkomststöd.

64 §

Ersättning för beredskap för mottagande

Kommunen kan ersättas för nödvändiga kostnader som under en period om högst fyra månader före ankomsten till Finland eller flyttningen till kommunen har orsakats av beredskapen för mottagandet av en person som avses i 2 § 3 eller 4 mom. och som på det sätt som avses i 43 § har anvisats till kommunen. Av grundad anledning kan kostnaderna ersättas för högst åtta månader.

65 §

Statens ersättning för specialkostnader

Av statens medel ersätts

1) i fråga om personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. till välfärdsområdet och hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland för betydande kostnader för ordnande av långvarig hälso- och sjukvård för en person med skada eller sjukdom, om personen varit i behov av vård eller behandling när han eller hon anlände till Finland,

2) i fråga om personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. till välfärdsområdet och kommuner i landskapet Åland för betydande kostnader för ordnande av långvarig socialvård för en person med skada eller sjukdom, om personen varit i behov av vård eller behandling när han eller hon anlände till Finland,

3) av särskilda skäl även andra betydande social- och hälsovårdskostnader än de som avses i 1 och 2 mom. och som orsakats välfärdsområdet, hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland eller en kommun som hör till landskapet Åland.

I fråga om personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. ersätts av statens medel en kommun som inte hör till landskapet Åland för kostnaderna för det särskilda stöd som avses i 15 a § 3 mom. i lagen om småbarnspedagogik (540/2018) eller i 17 § i lagen om grundläggande utbildning, om inte kostnaderna ersätts enligt någon annan lag. I fråga om personer som avses i 2 § 3 och 4 mom. ersätts av statens medel en kommun som hör till landskapet Åland för kostnaderna för det särskilda stöd som avses i 41 § i del II eller 19 § i del III i landskapslagen om barnomsorg och grundskola (Ålands författningssamling 2020:32), om inte kostnaderna ersätts enligt någon annan lag.

En kommun som hör till landskapet Åland ska av statens medel betalas kalkylerad ersättning för kostnaderna för tjänster som motsvarar de tjänster som avses i 60 §. Närmare bestämmelser om grunderna för ersättningen och utbetalningen av den får utfärdas genom förordning av statsrådet.

66 §

Ersättning för återflyttningsbidrag

Välfärdsområden samt kommuner som hör till landskapet Åland ersätts för kostnaderna för stödjande av återflyttning som avses i 98 §.

67 §

Ersättning för kostnaderna för personer som deltagit som frivilliga i kriget

Kostnaderna ersätts för hela den tid som en i 1 mom. avsedd person är bosatt i Finland.

70 §

Utbetalning av ersättning

Kommunen, välfärdsområdet och hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland ska ansöka om sådan ersättning som avses i detta kapitel genom en ansökan riktad till utvecklings- och förvaltningscentret senast inom två år från utgången av det kalenderår under vilket den verksamhet för vilken ersättning söks har ägt rum.

Utan särskild ansökan får den kalkylerade ersättning som avses i 61 § betalas till kommunen och den kalkylerade ersättning som avses i 62 § betalas till välfärdsområdet eller hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland.

71 §

Skyldighet att betala tillbaka ersättning

Utvecklings- och förvaltningscentret får bestämma att kommunen, välfärdsområdet eller hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland helt eller delvis ska betala tillbaka den ersättning som staten betalat, om felaktiga eller vilseledande uppgifter har getts för betalningen av ersättning eller om det i övrigt framgår att ersättningen har betalats utan grund.

Utvecklings- och förvaltningscentrets beslut att ersättning som utan grund har betalats till kommunen, välfärdsområdet eller hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland ska betalas tillbaka ska fattas senast det femte kalenderåret efter utgången av det år för vilket ersättningen betalades.

9 kap.

Behandling av personuppgifter och riksomfattande informationssystemtjänster

72 §

Användningsändamål för kunduppgifter

Uppgifter om invandrare och integrationskunder får behandlas för

1) ordnande och produktion av sådana tjänster och uppgifter som avses i denna lag,
2) tillsyn, utveckling, uppföljning, utvärdering, prognostisering och styrning av de uppgifter som avses i 1 punkten, och

3) statistikföring och kunskapsbaserad ledning av de uppgifter som avses i 1 punkten.

Bestämmelser om användningsändamålen för kunduppgifter som avses i lagen om ordnande av arbetskraftsservice och om uppgifter som får behandlas finns i 13 kap. i den lagen.

73 §

Uppgifter som får behandlas

Följande uppgifter om enskilda kunder får behandlas:

- 1) personbeteckning,
- 2) namn och kontaktuppgifter,
- 3) uppgifter som gäller ansökan och beslut om uppehållstillstånd,
- 4) uppgifter som gäller kontaktspråk, behov av att ordna tolk samt andra uppgifter som gäller ordnande av uträttandet av ärenden,
- 5) uppgifter om utbildning, arbetshistorik och yrkeskompetens samt övriga uppgifter som ska utredas som grund för bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster eller den sektorsövergripande bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster,
- 6) uppgifter om bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster eller den sektorsövergripande bedömningen av kompetens och behovet av integrationstjänster, innehållet i och varaktigheten för tjänster enligt integrationsplanen eller den sektorsövergripande integrationsplanen och andra planer samt uppgifter om genomförandet av planerna,
- 7) uppgifter om integrationsfrämjande tjänster och slutttestning av språkkunskaper samt fortsatt vägledning till andra tjänster,
- 8) sådana uppgifter och bedömningar om hälsotillståndet och arbets- och funktionsförmågan som är relevanta för integrationen av personen och som är nödvändiga för att tillhandahålla tjänster för personen,
- 9) uppgifter om anvisande till en kommun enligt 43 §, och
- 10) uppgifter om de ersättningar som avses i 8 kap.

Om en personuppgift som behandlas har erhållits från en annan källa än den registrerade personen ska det antecknas i personens uppgifter var uppgiften har erhållits och vem som har antecknat den.

Den registrerade har inte rätt att begränsa behandlingen av de uppgifter som avses i 1 mom. i enlighet med artikel 18 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning), nedan den allmänna dataskyddsförordningen.

74 §

Riksomfattande informationssystemtjänster för integrationsfrämjande

Utvecklings- och förvaltningscentret ansvarar för att utveckla och förvalta den nationella informationsresursen och den riksomfattande helheten av kundinformationssystem för integrationsfrämjande i enlighet med vad som närmare föreskrivs i detta kapitel.

Utvecklingen av de riksomfattande informationssystemtjänsterna för integrationsfrämjande ska ske i samarbete med utvecklings- och förvaltningscentret och de kommuner som använder de riksomfattande informationssystemtjänsterna. Kommunerna är skyldiga att använda den nationella informationsresursen och den riksomfattande helheten av kundinformationssystem när de verkställer integrationsfrämjande.

75 §

Kommunens tilläggsdelar till den riksomfattande helheten av kundinformationssystem för integrationsfrämjande

Kommunen kan skaffa tilläggsdelar som kompletterar den riksomfattande helheten av kundinformationssystem som avses i 74 § 2 mom. När kommunen använder en tilläggsdel till den riksomfattande helheten av kundinformationssystem ansvarar kommunen för den tilläggsdel som den använder.

Tilläggsdelarna måste vara kompatibla med helheten av kundinformationssystem. Utvecklings- och förvaltningscentret fastställer de tekniska krav och säkerhetskrav som en tilläggsdel måste uppfylla för att få anslutas till helheten av kundinformationssystem.

Bestämmelser om kontroll av användarrättigheter för informationssystem finns i 16 § i lagen om informationshantering inom den offentliga förvaltningen (906/2019). När användarrättigheterna till en i 1 mom. avsedd kommunens tilläggsdel gäller uppgifter som avses i 73 § ska kommunen vid beviljandet av användarrättigheterna dessutom iakta bestämmelserna i 79 § 2 och 3 mom.

76 §

Uppgifter som ska föras in i den nationella informationsresursen för integration

Kommunen och utvecklings- och förvaltningscentret är skyldiga att i den nationella informationsresursen föra in de uppgifter som behövs för genomförandet av de uppgifter som avses i 72 § 1 mom. Kommunen ska föra in de uppgifter som avses i 73 § 1 mom. för varje integrationskund och invandrare för vilken det görs en bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 § eller en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 § eller en sådan översyn av en plan som avses i 22 §, inklusive för arbetsökande.

I en situation som avses i 22 § 3 mom. är välfärdsområdet, när det granskar en sektorsövergripande integrationsplan tillsammans med en invandrare, skyldigt att i den nationella informationsresursen föra in de uppgifter som behövs för att utföra de uppgifter som avses i 72 § 1 mom.

Närmare bestämmelser om uppgifter som ska föras in i den nationella informationsresursen får utfärdas genom förordning av statsrådet.

77 §

Radering av uppgifter som förts in i den nationella informationsresursen

Utvecklings- och förvaltningscentret ska radera alla uppgifter om en kund eller en i denna lag avsedd serviceproducent ur den nationella informationsresursen när fyra år har förflutit från den dag då kundrelationen eller avtalsförhållandet upphörde. En uppgift behöver dock inte raderas, om den behövs för att sköta ett uppdrag baserat på bestämmelser i lag eller ett ärende som fortfarande är anhängigt.

78 §

Personuppgiftsansvariga för den nationella informationsresursen för integrationsfrämjande

Utvecklings- och förvaltningscentret och kommunerna är gemensamt personuppgiftsansvariga för den nationella informationsresurs som avses i 74 §.

I fråga om den nationella informationsresursen svarar utvecklings- och förvaltningscentret för följande:

- 1) skyldigheter för personuppgiftsansvariga enligt artikel 12.1 och 12.2 i den allmänna dataskyddsförordningen,
- 2) inbyggt dataskydd och dataskydd som standard enligt artikel 25 i den förordningen,

- 3) säkerhet i samband med behandlingen enligt artikel 32 i den förordningen,
- 4) konsekvensbedömning avseende dataskydd enligt artikel 35 i den förordningen,
- 5) förhandssamråd enligt artikel 36 i den förordningen och sådana andra skyldigheter med anknytning till informationssystemets informationssäkerhet som den personuppgiftsansvarige har enligt den förordningen.

Kommunen ansvarar för de andra än i 2 mom. avsedda skyldigheter som i den allmänna dataskyddsförordningen föreskrivs för personuppgiftsansvariga. Varje kommun är personuppgiftsansvarig när det gäller kunderna. Utvecklings- och förvaltningscentret och kommunen ansvarar för sina egna kunders del för att uppgifter lämnas ut ur den nationella informationsresursen till sådana aktörer som oberoende av sekretessbestämmelserna enligt lag har rätt att få uppgifter om integrationskunder.

79 §

Användarrättigheter till kundinformationssystemet inom de riksomfattande informationssystemtjänsterna

Utöver vad som föreskrivs i 16 och 17 § i lagen om informationshantering inom den offentliga förvaltningen ska bestämmelserna nedan i detta kapitel iakttas i fråga om kontroll av användarrättigheter och insamling av logginformation.

Användning av kundinformationssystemet inom den riksomfattande helheten av kundinformationssystem förutsätter personliga användarrättigheter. Användarrättigheterna ska till sitt innehåll, sin omfattning, sina behörigheter och sin varaktighet begränsas till vad som är nödvändigt för att användaren ska kunna sköta sina arbetsuppgifter. Den som har beviljats användarrättigheter får behandla endast sådana i 73 § avsedda uppgifter som är nödvändiga för att personen ska kunna sköta sina uppgifter och endast på det sätt som är nödvändigt för att sköta uppgifterna.

Utvecklings- och förvaltningscentret ska utan dröjsmål till kommunen anmäla avvikelser som centret observerat i logginformationen för användarrättigheter. Kommunen ska utan dröjsmål reda ut vad de observerade avvikelserna beror på och vidta de åtgärder som behövs, om avvikelserna är en följd av att användarrättigheter har missbrukats.

80 §

Beviljande av användarrättigheter till kundinformationssystemet inom de riksomfattande informationssystemtjänsterna

Kommunen beviljar användarrättigheter till de riksomfattande informationssystemtjänsterna för sina anställda samt för personer som är anställda av utomstående aktörer när det gäller tjänster som kommunen skaffar. Kommunen beviljar användarrättigheter för personer som är anställda av välfärdsområdet och som deltar i en sektorsövergripande bedömning av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 § eller utarbetandet av en sektorsövergripande integrationsplan enligt 17 § eller i en översyn av planen enligt 22 §. Utvecklings- och förvaltningscentret beviljar användarrättigheter för sina anställda och för personer som är anställda vid arbets- och näringsministeriet eller närings-, trafik- och miljöcentralen. Dessutom beviljar utvecklings- och förvaltningscentret användarrättigheter för personer som är anställda av utomstående aktörer när det gäller uppdrag eller tjänster som utvecklings- och förvaltningscentret eller arbets- och näringsministeriet skaffar.

Användarrättigheter kan beviljas en person som är anställd vid någon av de i 1 mom. nämnda myndigheterna och som sköter

- 1) uppgifter enligt denna lag,

2) uppgifter inom tillsyn, utveckling, uppföljning, statistikföring, prognostisering eller styrning och som hänför sig till sådana tjänster, stöd eller kundprocesser som avses i 1 punkten, eller

3) uppgifter för personuppgiftsansvariga eller uppgifter som gäller kontroll av användarrättigheter eller insamling av logginformation.

Användarrättigheter får dessutom beviljas en person som

1) är anställd hos en aktör som på uppdrag av arbets- och näringsministeriet eller utvecklings- och förvaltningscentret utför en särskild utvärdering, granskning eller utredning och där sköter utvärderings-, gransknings- eller utredningsuppgifter,

2) är anställd hos en aktör som på uppdrag av utvecklings- och förvaltningscentret utför utvecklings- eller förvaltningsuppgifter inom i 74 § avsedda informationssystemtjänster och där sköter sådana utvecklings- eller förvaltningsuppgifter, eller

3) är anställd hos en producent av integrationsfrämjande tjänster och där sköter uppgifter som gäller integrationsfrämjande.

Utvecklings- och förvaltningscentret ansvarar för det tekniska aktiverandet av användarrättigheterna på basis av en anmälan från den myndighet som har beviljat användarrättigheterna.

81 §

Ändring och upphävande av användarrättigheter till kundinformationssystemet inom de riksomfattande informationssystemtjänsterna

Den myndighet som beviljat användarrättigheterna ska upphäva användarrättigheterna om

1) förutsättningarna enligt 80 § för beviljande av användarrättigheter inte längre uppfylls, eller

2) det är nödvändigt att upphäva användarrättigheterna av något annat än i 1 punkten avsett vägande skäl som hänför sig till skyddet av personuppgifter eller datasäkerheten för kundinformationssystemet.

Den myndighet som beviljat användarrättigheterna kan upphäva dem om de uppgifter som avses i 73 § har behandlats i strid med 79 § 3 mom., den allmänna dataskyddsförordningen eller dataskyddslagen (1050/2018).

Den myndighet som beviljat användarrättigheterna ska ändra dem om de beviljade användarrättigheterna inte längre till sitt innehåll, sin omfattning, sina behörigheter eller sin varaktighet motsvarar det syfte för vilket de beviljades.

Den myndighet som beviljat användarrättigheterna ska utan dröjsmål underrätta utvecklings- och förvaltningscentret att rättigheterna upphävs eller ändras. Utomstående aktörer som avses i 80 § 3 mom. ska utan dröjsmål underrätta den myndighet som har beviljat deras anställda användarrättigheter om grunderna på vilka användarrättigheterna upphävs eller ändras. Utvecklings- och förvaltningscentret svarar för det tekniska upphävandet eller ändrandet av användarrättigheter på grundval av en anmälan från den myndighet som beviljat användarrättigheterna.

82 §

Rätt att få uppgifter för den nationella planeringen av anvisande till kommuner

Arbets- och näringsministeriet har rätt att av Migrationsverket och närings-, trafik- och miljöcentralen avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna för skötseln av uppgifterna enligt 40 § få nödvändiga uppgifter i fråga om i 2 § 3 och 4 mom. avsedda personer som anvisats till en kommun.

83 §

Rätt att regionalt få uppgifter för anvisande till kommuner

Migrationsverket eller förläggningen ska till närings-, trafik- och miljöcentralen avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna lämna ut de uppgifter som är nödvändiga för skötseln av uppgifterna enligt 43 § i fråga om personer som avses i 2 § 3 mom. och som föreslås bli anvisade till kommunen av Migrationsverket eller förläggningen.

En kommun som inte hör till landskapet Åland och ett välfärdsområde samt en kommun som hör till landskapet Åland och hälso- och sjukvårdsmyndigheten i landskapet Åland har rätt att av varandra, Migrationsverket, förläggningen, flyktinglussen och närings-, trafik- och miljöcentralen avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna få de uppgifter som är nödvändiga för skötseln av de uppgifter som avses i 42–44 § i fråga om de i 2 § mom. 3 och 4 mom. avsedda personer som har anvisats till kommunen.

84 §

Rätt att få uppgifter för att nå personer som ska omfattas av tjänster i enlighet med integrationsprogrammet

85 §

Rätt att få uppgifter mellan kommuner

Om en kommun får veta att en integrationskund som har en giltig integrationsplan eller sektorsövergripande integrationsplan flyttar till en annan kommuns område, ska kommunen med kundens samtycke kontakta den kommun som ansvarar för att ordna de tjänster som avses i 2 kap. för integrationskunden.

86 §

Rätt att få uppgifter för tillhandahållande av integrationsfrämjande tjänster

87 §

Rätt att få uppgifter för ordnande av tjänster för barn och unga personer som har kommit till landet som minderåriga utan vårdnadshavare

88 §

Folkpensionsanstaltens och arbetslöshetskassornas rätt att få uppgifter

Folkpensionsanstalten har rätt att av kommunen eller Arbetskraftsmyndigheten avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna för skötseln av en uppgift som avses i 84 § 3 mom. få nödvändiga uppgifter om utarbetandet av en integrationsplan enligt 16 § eller en sektorsövergripande integrationsplan enligt 17 § för en invandrare.

Folkpensionsanstalten och arbetslöshetskassan har rätt att av kommunen eller arbetskraftsmyndigheten avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna för tillämpning av begränsningen av betalning av kostnadsersättning enligt 32 § 2 mom. få nödvändiga uppgifter om upphörandet av en integrationsplan enligt 16 § eller en sektorsövergripande integrationsplan enligt 17 § för en invandrare, om invandraren fortsätter de frivilliga studierna efter att maximitiden för planen går ut på det sätt som avses i 31 §.

89 §

Rätt att få uppgifter för behandling av kalkylerad ersättning

90 §

Rätt att få uppgifter för ansökan om och behandling av andra ersättningar

91 §

Rätt att få uppgifter för styrnings- och tillsynsuppgifter

Närings-, trafik- och miljöcentralen har rätt att av en kommun, ett välfärdsområde, regionförvaltningsverket, Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovården, en företrädare som avses i 35 § och en serviceproducent som avses i denna lag avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna få de uppgifter som är nödvändiga för skötseln av de uppgifter som avses i 55 § 1 mom. 1, 5 och 6 punkten.

Regionförvaltningsverket och Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovården har rätt att av varandra, av en kommun, ett välfärdsområde, närings-, trafik- och miljöcentralen, den företrädare som avses i 35 § och den serviceproducent som avses i denna lag avgiftsfritt och trots sekretessbestämmelserna få de uppgifter som är nödvändiga för skötseln av de uppgifter som avses i 57 §.

92 §

Närings-, trafik- och miljöcentralernas övriga rätt att få uppgifter

93 §

Rätt för en företrädare för en minderårig att få uppgifter

94 §

Serviceproducentens rätt att få uppgifter för produktion av integrationsfrämjande tjänster

10 kap.

Särskilda bestämmelser

95 §

Sökande av ändring

Omprövning av beslut som avses i denna lag får begäras. Bestämmelser om omprövning finns i förvaltningslagen.

I en integrationsplan som avses i 16 §, en sektorsövergripande integrationsplan som avses i 17 § eller i en översyn av den enligt 22 § får omprövning inte begäras eller ändring inte sökas särskilt genom besvär. Bestämmelser om sökande av ändring i Folkpensionsanstaltens eller en arbetslöshetskassas beslut om arbetslöshetsförmån finns i 12 kap. i lagen om utkomstskydd för arbetslösa. Bestämmelser om sökande av ändring i Folkpensionsanstaltens beslut om utkomststöd finns i 24 § i lagen om utkomststöd.

I närings-, trafik- och miljöcentralens beslut enligt 43 § om anvisande till kommunplats får ändring inte sökas genom besvär.

96 §

Tjänsteansvar

På en person som inte är anställd hos en myndighet och som sköter uppgifter som gäller vägledning och rådgivning enligt 10 §, expertbedömningar som ingår i bedömningar av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 14 §, expertbedömningar som ingår i sektorsövergripande bedömningar av kompetens och behovet av integrationstjänster enligt 15 §, ordnande av flerspråkig samhällsorientering enligt 25 § och ordnande av integrationsutbildning enligt 27 § och uppgifter inom familjegrupphemsverksamhet enligt 33 § tillämpas bestämmelserna om straffrättsligt tjänsteansvar när personen utför sådana uppgifter som avses i de nämnda bestämmelserna. Bestämmelser om skadeståndsansvar finns i skadeståndslagen (412/1974).

98 §

Stödjande av återflyttning

Välfärdsområdet kan på ansökan till en person som avses i 2 § 3 eller 4 mom. eller till ett offer för människohandel som frivilligt i annat än tillfälligt syfte återvänder till sitt hem- eller utreseland betala ersättning för skäligen rese- och flyttkostnader. Välfärdsområdet kan dessutom betala ett återflyttningsbidrag som motsvarar utkomststödets grunddel till en person under högst två månader och till en familj under högst fyra månader.

Ersättning för rese- och flyttkostnader samt återflyttningsbidrag beviljas på ansökan av det välfärdsområde inom vars område en person som avses i 1 mom. är bosatt.

99 §

Ersättning för kostnader för inresa i landet

50

Migrationsverket ersätter kostnaderna för inresa i landet för en person som tagits till Finland inom en flyktingkvot som avses i 90 § i utlänningslagen och dennes familjemedlemmar.

100 §

Tillämpning av lagen på Helsingfors stad

Vad som i denna lag föreskrivs om välfärdsområde tillämpas även på Helsingfors stad.

11 kap.

Ikraftträdande

102 §

Övergångsbestämmelser

Kommunen och välfärdsområdet ska senast den 31 december 2026 ansöka om ersättningar som beviljas med stöd av 48 § i den lag om främjande av integration som upphävts genom denna lag. Kommunen ska senast den 31 december 2026 ansöka om ersättningar som beviljas med stöd av 50 § i den lagen.

Denna lag träder i kraft den 20 . _____

Helsingfors den 20xx

Statsminister

Petteri Orpo

Inrikesminister Mari Rantanen